



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ Tájékoztató az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve (2022–2026) aláírásának időpontjáról és ideiglenes alkalmazásáról 1
- ★ A Tanács (EU) 2022/2584 rendelete (2022. november 8.) az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (2022–2026) szerinti halászati lehetőségek elosztásáról 2
- ★ A Tanács (EU) 2022/2585 határozata (2022. november 8.) az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek (2022–2026) az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról 4
- ★ JEGYZŐKÖNYV AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A MAURITIUSI KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTTI HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS VÉGREHAJTÁSÁRÓL (2022–2026) 6

RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2022/2586 rendelete (2022. december 19.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 93., 107. és 108. cikkének a vasúti, belvízi és multimodális szállítási ágazatnak nyújtott állami támogatások bizonyos kategóriáira történő alkalmazásáról ⁽¹⁾ 35
- ★ A Bizottság (EU) 2022/2587 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. augusztus 18.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a vénuszkaagylók (*Venus spp.*) egyes olasz felségvizeken alkalmazandó minimális állományvédelmi referenciamérete tekintetében történő módosításáról 40

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

- ★ A Bizottság (EU) 2022/2588 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. október 20.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és a tanácsi rendeletnek a Kelta-tengeren, az Ír-tengeren és a Skóciától nyugatra fekvő területeken folytatott egyes tengerfenéki és nyílt vízi halászati tevékenységekkel kapcsolatos technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról 44

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

Tájékoztató az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve (2022–2026) aláírásának időpontjáról és ideiglenes alkalmazásáról

Az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvét (2022–2026) 2022. december 21-én aláírták.

A szöveg – a jegyzőkönyv 18. cikke értelmében – 2022. december 21-től ideiglenesen alkalmazandó.

A TANÁCS (EU) 2022/2584 RENDELETE

(2022. november 8.)

az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (2022–2026) szerinti halászati lehetőségek elosztásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) a 2014/146/EU tanácsi határozattal ⁽²⁾ kötötték meg, és az 2014. január 28-án hatályba lépett.
- (2) A megállapodás első jegyzőkönyve ⁽³⁾ hároméves időszakra meghatározta az uniós hajók számára a mauritiusi vizeken biztosított halászati lehetőségeket és az Unió által nyújtott pénzügyi hozzájárulást. Az említett jegyzőkönyv alkalmazási időszaka 2017. január 27-én lejárt.
- (3) A megállapodás második jegyzőkönyve ⁽⁴⁾ négyéves időszakra meghatározta az uniós hajók számára a mauritiusi vizeken biztosított halászati lehetőségeket és az Unió által nyújtott pénzügyi hozzájárulást. Az említett jegyzőkönyv alkalmazási időszaka 2021. december 7-én lejárt.
- (4) Az Unió és Mauritius közötti, levélváltás formájában létrejött megállapodás ⁽⁵⁾ 2022. október 4-ig meghosszabbította a megállapodás második jegyzőkönyvének alkalmazását.
- (5) A Tanács 2021. szeptember 28-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Mauritiusszal a megállapodás végrehajtásáról szóló új jegyzőkönyv megkötéséről.
- (6) E tárgyalások eredményeként a felek 2022. május 7-én parafáltak egy négyéves időszakra szóló új jegyzőkönyvet (a továbbiakban: a jegyzőkönyv).
- (7) A Tanács 2022. november 8-án elfogadta az új jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló (EU) 2022/2585 határozatot ⁽⁶⁾, figyelemmel annak későbbi megkötésére.
- (8) A jegyzőkönyvben előírt halászati lehetőségeket el kell osztani a tagállamok között a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időszakára.
- (9) Tekintve a mauritiusi halászati övezetben folytatott uniós halászati tevékenységek gazdasági jelentőségét és az ilyen tevékenységek megszakítása minimálisra csökkentésének szükségességét, a jegyzőkönyvet mielőbb végre kell hajtani.

⁽¹⁾ HL L 79., 2014.3.18., 3. o.

⁽²⁾ A Tanács 2014/146/EU határozata (2014. január 28.) az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (HL L 79., 2014.3.18., 2. o.).

⁽³⁾ Jegyzőkönyv az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (HL L 79., 2014.3.18., 9. o.).

⁽⁴⁾ Jegyzőkönyv az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (HL L 279., 2017.10.28., 3. o.).

⁽⁵⁾ Megállapodás levélváltás formájában az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság között az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv meghosszabbításáról (HL L 115., 2022.4.13., 45. o.).

⁽⁶⁾ A Tanács (EU) 2022/2585 határozata (2022. november 8.) az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek (2022–2026) az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (lásd e Hivatalos Lap 4. oldalát).

- (10) A jegyzőkönyv az aláírásának napjától kezdve ideiglenes jelleggel alkalmazandó az uniós hajók halászati tevékenységeinek lehetővé tétele érdekében. Ezt a rendeletet ezért ugyanazon naptól kezdve kell alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az Európai Unió és Mauritius közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (2022–2026) alapján megállapított halászati lehetőségek a következők szerint kerülnek elosztásra a tagállamok között:

1. 40 erszényes kerítőhálós hajó:

- Spanyolország: 22 hajó
- Franciaország: 16 hajó
- Olaszország: 2 hajó;

2. 45 felszíni horogsoros halászhajó:

- Spanyolország: 12 hajó
- Franciaország: 29 hajó
- Portugália: 4 hajó.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2022. november 8-tól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. november 8-án.

a Tanács részéről
az elnök
Z. STANJURA

A TANÁCS (EU) 2022/2585 HATÁROZATA**(2022. november 8.)****az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek (2022–2026) az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) az Unió a 2014/146/EU tanácsi határozattal ⁽²⁾ kötötte meg, és az 2014. január 28-án hatályba lépett.
- (2) A megállapodás első jegyzőkönyve ⁽³⁾ hároméves időszakra meghatározta az uniós hajók számára a mauritiusi vizeken biztosított halászati lehetőségeket és az Unió által nyújtott pénzügyi hozzájárulást. Az említett jegyzőkönyv alkalmazási időszaka 2017. január 27-én lejárt.
- (3) A megállapodás második jegyzőkönyve ⁽⁴⁾ négyéves időszakra meghatározta az uniós hajók számára a mauritiusi vizeken biztosított halászati lehetőségeket és az Unió által nyújtott pénzügyi hozzájárulást. Az említett jegyzőkönyv alkalmazási időszaka 2021. december 7-én lejárt.
- (4) Az Unió és Mauritius közötti, levélváltás formájában létrejött megállapodás ⁽⁵⁾ 2022. október 4-ig meghosszabbította a megállapodás második jegyzőkönyvének alkalmazását.
- (5) A Tanács 2021. szeptember 28-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Mauritiuszal a megállapodás végrehajtásáról szóló, új jegyzőkönyv megkötéséről.
- (6) A tárgyalások sikeresen zárultak, és 2022. május 7-én parafálták a megállapodás négyéves időszakra szóló végrehajtásáról szóló új jegyzőkönyvet (a továbbiakban: a jegyzőkönyv).
- (7) A jegyzőkönyv célkitűzése a megállapodás végrehajtása annak lehetővé tétele érdekében, hogy az Unió és Mauritius szorosabban munkálkodjon együtt az óceángazdaság, az akvakultúra, az óceánok fenntartható fejlődése, a tengeri területrendezés, a tengeri energia és a tengeri környezet, a tengerpolitika és a kék gazdaság fejlesztése terén folytatott együttműködés előmozdítása érdekében, hozzájárulva egyúttal a tisztességes munkafeltételekhez a halászati ágazatban.
- (8) Ezért a jegyzőkönyvet – figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére – az Unió nevében alá kell írni.
- (9) Tekintve a mauritiusi halászati övezetben folytatott uniós halászati tevékenységek gazdasági jelentőségét és az ilyen tevékenységek lehető legkisebb mértékű megszakításának igényét, a jegyzőkönyvet a lehető leghamarabb végre kell hajtani.

⁽¹⁾ HL L 79., 2014.3.18., 3.o.

⁽²⁾ A Tanács 2014/146/EU határozata (2014. január 28.) az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (HL L 79., 2014.3.18., 2. o.).

⁽³⁾ Az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv (HL L 79., 2014.3.18., 9. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv (HL L 279., 2017.10.28., 3. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv meghosszabbításáról szóló, az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti levélváltás formájában létrejött megállapodás (HL L 115., 2022.4.13., 45. o.).

- (10) A jegyzőkönyvet ezért az aláírásának időpontjától kezdve ideiglenesen alkalmazni kell a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig, és e határozatnak annak elfogadásakor hatályba kell lépnie.
- (11) Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ 42. cikkének megfelelően konzultációra került sor, és a biztos 2022. október 24-én véleményt nyilvánított,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács jóváhagyja az Európai Unió és Mauritius közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek (2022–2026) az Unió nevében történő aláírását, figyelemmel az említett jegyzőkönyv megkötésére ⁽⁷⁾.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

3. cikk

A jegyzőkönyv – a 18. cikkének megfelelően – az aláírásának napjától a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazandó.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. november 8-án.

a Tanács részéről
az elnök
Z. STANJURA

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

⁽⁷⁾ Lásd e Hivatalos Lap xx. oldalát.

JEGYZŐKÖNYV AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A MAURITIUSI KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTTI HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS VÉGREHAJTÁSÁRÓL (2022–2026)

1. Cikk

Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában a megállapodás 1. cikkében foglalt fogalommeghatározások alkalmazandók. Ezenkívül:

- (1) „megállapodás”: az Európai Unió (a továbbiakban: az Unió) és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás, amelyet 2012. december 21-én írtak alá;
- (2) „kifogható mennyiség többlete”: a kifogható mennyiség azon része, amelyet valamely parti állam nem halász ki, aminek eredményeképpen – a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján – az egyes állományok globális kiaknázási mértéke a helyreállításukhoz szükséges szintek alatt marad, és a halászott fajok populációi a kívánatos szintek felett maradnak;
- (3) „fogások”: halászhajó által alkalmazott halászeszkővel kifogott tengeri fajok;
- (4) „járulékos fogás”: jelentése ugyanaz, mint az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) és a mauritiusi mezőgazdasági forgalomba hozatalról (ellenőrzött termékek) szóló, 2013. évi rendeletek összefüggésében;
- (5) „küldöttség”: az Unió Mauritiusra delegált küldöttsége;
- (6) „visszadobások”: a fedélzeten meg nem tartott fogások;
- (7) „halcsoportosulást előidéző eszköz” vagy „FAD”: a víz felszínén úszó olyan mesterséges vagy természetes tárgy, amely alatt különféle, általa odavonzott halfajok csoportosulnak, ami megnöveli azok kifoghatóságát;
- (8) „halászati tevékenység”: halak felkutatása, halászeszközök kivetése, kihelyezése, húzása és vontatása, a fogás fedélzetre vétele, halak és halászati termékek átrakása, fedélzeten tartása, fedélzeti feldolgozása, áthelyezése, ketreces tartása, hizlalása és kirakodása;
- (9) „halászati engedély”: a mauritiusi hatóságok által valamely piaci szereplő számára kiállított közigazgatási engedély, amely feljogosítja a piaci szereplőt a mauritiusi vizeken meghatározott ideig történő halászatra; egyenértékű az uniós jogszabályokban meghatározott halászati engedéllyel;
- (10) „halászati lehetőség”: mennyiségileg meghatározott halászati jogosultság egyes fajok kifogható mennyiségében vagy halászati erő kifejtésben kifejezve;
- (11) „halászhajó”: a tonhal és a makrahalalkatúak kereskedelmi célú lehalászására felszerelt hajó;
- (12) „vegyes társaság”: a Felek hajótulajdonosai vagy nemzeti vállalkozásai által halászati vagy ahhoz kapcsolódó tevékenységek gyakorlása céljából Mauritiuson létrehozott kereskedelmi társaság;
- (13) „kirakodás”: jelentése ugyanaz, mint az IOTC összefüggésében;
- (14) „megfigyelő”: bármely olyan személy, akit a nemzeti hatóság a melléklettel összhangban felhatalmazott egy halászati tevékenységre alkalmazandó szabályok végrehajtásának megfigyelésére vagy a tevékenység tudományos célú megfigyelésére;
- (15) „piaci szereplő”: olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely halászati és akvakultúra-termékek előállítás, feldolgozás, forgalmazás, elosztás és kiskereskedelmi láncának bármely szakaszához kapcsolódó tevékenységet folytató vállalkozást működtet vagy ilyen vállalkozással rendelkezik;
- (16) „jegyzőkönyv”: a megállapodást végrehajtó ezen jegyzőkönyv, valamint annak melléklete és az utóbbi függelékei;
- (17) „segédhajó”: a halászhajóknak segítséget nyújtó uniós hajó, amely nem rendelkezik halfogásra alkalmas felszereléssel, és amelyet nem használnak átrakodási műveletekre;
- (18) „fenntartható halászat”: a FAO 1995. évi konferenciáján elfogadott felelősségteljes halászati magatartási kódexben megállapított célkitűzésekkel és elvekkel összhangban folytatott halászat; és
- (19) „átrakodás”: jelentése ugyanaz, mint az IOTC összefüggésében.

2. Cikk

Célkitűzés

1. E jegyzőkönyv célkitűzése a megállapodás rendelkezéseinek végrehajtása. A melléklet és annak bármely függeléke e jegyzőkönyv szerves részét képezi.
2. E jegyzőkönyv és mellékletei rendelkezéseit a megállapodással összefüggésben és azzal összeegyeztethető módon kell értelmezni és alkalmazni.

3. Cikk

Időtartam

E jegyzőkönyvet és annak mellékletét az ideiglenes alkalmazás kezdőnapjától számított négyéves időszakra kell alkalmazni.

4. Cikk

Elvek

1. A megállapodás 6. cikke értelmében az Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók (a továbbiakban: uniós hajók) akkor folytathatnak halászati tevékenységet a mauritiusi vizeken, ha rendelkeznek az e jegyzőkönyv alapján, a melléklet II. fejezetének megfelelően kiállított halászati engedéllyel.
2. A felelősségteljes és fenntartható halászat folyamatos fejlesztése érdekében a Felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem terén.
3. A Felek vállalják, hogy előmozdíják a mauritiusi vizeken folytatott fenntartható halászatot. A mauritiusi vizeken halászó különböző flották közötti megkülönböztetésmentesség elvével összhangban a technikai és védelmi intézkedésekre vonatkozó mauritiusi jogszabályokat minden, azonos jellemzőkkel rendelkező és ugyanazon fajra halászó ipari flottára alkalmazni kell.
4. Az átláthatóság érdekében és az egyéb megállapodások titoktartási rendelkezéseinek kellő figyelembevételével Mauritius és az Unió megosztja a vizein tartózkodó külföldi hajókat engedélyező megállapodásokkal kapcsolatos információkat, beleértve a kiadott halászati engedélyek számát, a halászati erőfelfejtést és a bejelentett fogásokat, és ezeket az információkat nyilvánosságra hozza.
5. Az uniós hajók az Egyesült Nemzetek 1982. évi Tengerjogi Egyezménye (UNCLOS) 62. cikkének (2) és (3) bekezdésében előírtak szerint kifogható mennyiségből fennmaradó többletmennyiséget fogják ki, amely a rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvélemények, valamint a Felek között az érintett állományok tekintetében a mauritiusi vizeken működő valamennyi flotta által végzett teljes halászati erőfelfejtés vonatkozásában megosztott releváns információk alapján egyértelmű és átlátható módon került megállapításra.
6. A Felek a regionális tudományos értékelések kellő figyelembevételével mellett eleget tesznek az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek, különösen az IOTC által elfogadott vonatkozó állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseknek.
7. A Felek vállalják, hogy e jegyzőkönyvet az egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS-) államok csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai közötti partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a Cotonoui Megállapodás) 9. cikkében vagy az annak helyébe lépő megállapodás egyenértékű cikkében foglalt alapvető elemekkel összhangban hajtják végre.
8. A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy az e megállapodás 7. cikkével és e jegyzőkönyv vonatkozó rendelkezéseivel összhangban nyújtott célzott támogatás révén hozzájáruljanak Mauritius halászati ágazati politikájának végrehajtásához, és e célból rendszeres párbeszédet folytatnak.
9. A Felek az e jegyzőkönyv végrehajtását célzó intézkedések, programok és tevékenységek előzetes, közbenső és utólagos értékelésében is együttműködnek.

10. A tengerészek uniós hajókon történő alkalmazása tekintetében a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) az alapvető munkaügyi elvekről és jogokról szóló nyilatkozata vagy bármely más releváns egyezmény az irányadó, amely alkalmazandó a megfelelő szerződésekhöz való jog és a munkavégzés általános feltételei vonatkozásában.

11. A Felek konzultálnak egymással bármely olyan döntés meghozatala előtt, amely befolyásolhatja e jegyzőkönyv végrehajtását.

5. Cikk

Halászati lehetőségek

1. Az UNCLOS 1. mellékletében felsorolt nagy távolságra vándorló fajok esetében a megállapodás 5. cikke alapján biztosított halászati lehetőségek a következők:

- (a) 40 erszényes kerítőhálós hajó; és
- (b) 45 felszíni horogsoros hajó.

2. Mauritius engedélyezi az uniós segédhajók számára, hogy segítséget nyújtsanak a mauritiusi vizeken engedélyezett uniós hajók műveleteiben az IOTC segédhajókra vonatkozó hatályos határozatainak korlátai és feltételei mellett.

3. Az (1) és a (2) bekezdést e jegyzőkönyv 11. és 12. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

6. Cikk

Pénzügyi hozzájárulás

1. A megállapodás 7. cikkében említett pénzügyi hozzájárulás teljes összege a 3. cikkben említett időszakra vonatkozóan 2 900 000 EUR. Ezenkívül a hajótulajdonosok a mellékletben foglaltak szerint pénzügyi hozzájárulást fizetnek.

2. Ez a teljes pénzügyi hozzájárulás a következőket foglalja magában:

- (a) évi 5 500 tonna referenciamennyiségnek megfelelő évi 275 000 EUR a mauritiusi vizekhez való hozzáférésért;
- (b) évi 275 000 EUR külön összeg Mauritius halászati ágazati politikájának támogatására és végrehajtására; és
- (c) további évi 175 000 EUR a tengerpolitika és a kék gazdaság fejlődésének az e jegyzőkönyv 7. cikkének (2) bekezdésében meghatározott célkitűzésekkel összhangban történő támogatására.

3. A (2) bekezdést e jegyzőkönyv 7., 11., 12. és 13. cikkének rendelkezéseire figyelemmel kell alkalmazni.

4. Az Unió a (2) bekezdés a) pontjában említett összeget az e jegyzőkönyv alkalmazásának első évére vonatkozóan e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számítva 90 napon belül, az egyes későbbi évekre vonatkozóan pedig legkésőbb az e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása kezdetének adott évre eső évfordulóján fizeti ki.

5. Az e cikk (2) bekezdésének b) és c) pontjában említett összeg kifizetését az első év vonatkozásában a 7. cikk (1) bekezdésében említett többéves programnak a megállapodás alapján létrehozott vegyes bizottság (a továbbiakban: a vegyes bizottság) általi jóváhagyását követően kell teljesíteni. A második évtől kezdődően pedig a kifizetések – a 7. cikk (4) bekezdésével összhangban – az előző évi program keretében elért eredményektől függenek a vegyes bizottság ajánlásai alapján.

6. Ha az uniós hajók által a mauritiusi vizeken halászott tonhal éves mennyisége meghaladja a (2) bekezdés a) pontjában említett éves referenciamennyiséget, a hozzáférési jogért fizetett éves pénzügyi hozzájárulás összege minden egyes további kifogott tonna után 50 EUR.

7. Az Unió által kifizetett teljes éves összeg mindazonáltal nem haladhatja meg a (2) bekezdés a) pontjában feltüntetett összeg kétszeresét. Ha az uniós hajók által a mauritiusi vizeken kifogott mennyiségek meghaladják a teljes éves összeg kétszeresének megfelelő mennyiséget, az e határértéket meghaladó mennyiségért járó összeget a következő évben kell kifizetni.

8. A (2) bekezdés a) pontjában meghatározott pénzügyi hozzájárulás felhasználását illetően Mauritius kizárólagos hatáskörrel rendelkezik.

9. A pénzügyi hozzájárulást a főkönyvelő által vezetett állami számlára kell befizetni. A (2) bekezdés b) és c) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást a halászati és tengerpolitika végrehajtásáért felelős mauritiusi szerv rendelkezésére kell bocsátani. A mauritiusi hatóságok az Unió rendelkezésére bocsátják és évente megerősítik a számlaszámot.

10. A (2) bekezdés c) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás felhasználására vonatkozó részletes végrehajtási szabályok az e jegyzőkönyv alapján tartott első vegyes bizottsági ülésen kerülnek elfogadásra. Az említett szabályok magukban foglalják a 7. cikk (2) bekezdésében említett intézkedések meghatározását, a felelős szervezeti egységeket, a megfelelő költségvetési becsléseket, a kifizetési módokat, valamint a jelentéstételi mechanizmusokat.

7. Cikk

Ágazati támogatás

1. Legkésőbb három hónappal e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapját követően a vegyes bizottság megállapodik egy több évre szóló ágazati programról és a részletes végrehajtási szabályokról, különösen a következőkre vonatkozóan:

(a) mind éves, mind többéves célkitűzések, amelyeket abból a célból kell megvalósítani, hogy idővel kialakuljon a fenntartható halászat, figyelembe véve a nemzeti halászati és tengerpolitika vagy más olyan politika keretében Mauritius által megfogalmazott prioritásokat, amelyek kapcsolódnak a fenntartható halászat előmozdításához, vagy arra hatással vannak, többek között a következő területeken:

- a halászatra, többek között a kisüzemi halászatra és akvakultúrára irányuló támogatási és gazdálkodási intézkedések,
- egészségügyi és minőségirányítás a halászati ágazatban, valamint a belföldi és exportkapacitások támogatása,
- a halászat megfigyelése, ellenőrzése és felügyelete, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem,
- a tudományos kapacitás fejlesztése és az együttműködés előmozdítása a halászat területén, beleértve a fogási adatok gyűjtését, feldolgozását, elemzését és közlését,
- a belföldi halászat fejlesztésére irányuló infrastrukturális és egyéb vonatkozó intézkedések támogatása.

(b) éves és többéves program a pénzügyi hozzájárulásnak a 6. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontjában említett külön összegének felhasználására;

Ezenkívül a többéves ágazati program többek között a következőket tartalmazza:

- a pénzügyi komponens és tevékenységek tervezésére, irányítására, végrehajtására és jelentésére szolgáló mechanizmusok,
- az évente elért eredmények értékelésére szolgáló kritériumok és eljárások,
- az ágazati támogatással végrehajtott intézkedések megismertetését és láthatóságát szolgáló mechanizmusok és fellépések.

Az óceángazdaság területén folytatott együttműködés tekintetében a Felek:

- vállalják, hogy kidolgozzák az óceángazdaság területén folytatott együttműködés fokozására irányuló keretet, amely magában foglalja többek között az akvakultúrát, az óceánok fenntartható fejlődését, a tengeri területrendezést, a tengeri energiát és a tengeri környezetet,
- együttműködnek az e célkitűzések elérése érdekében megvalósítandó közös fellépések kidolgozásában, többek között a meglévő együttműködési eszközökön és programokon keresztül, valamint
- megállapodnak abban, hogy kapcsolattartási pontok létrehozása, valamint az említett területhez kapcsolódó információk és szakértelem cseréje révén intézkedéseket kezdeményeznek.

2. A 6. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás felhasználása az éves és a többéves program vegyes bizottság általi jóváhagyásán, valamint az egyes éves programok keretében elért eredmények értékelésén alapul.
3. Az éves vagy többéves ágazati program bármely javasolt módosítását a vegyes bizottságnak jóvá kell hagynia. Az éves ágazati program sürgős módosításait a vegyes bizottság levélváltás útján jóváhagyhatja.
4. A vegyes bizottság ajánlásokat fogadhat el a mauritiusi halászati politikához hozzájáruló ágazati támogatási program végrehajtásának és az arról való jelentéstételnek a megkönnyítése érdekében.
5. Mauritius évente jelentést nyújt be az ágazati támogatással végrehajtott intézkedésekről és elért eredményekről. A vegyes bizottság értékeli e jelentést. Az éves jelentés egy pénzügyi végrehajtási jelentésből és egy szöveges jelentésből áll, amely ismerteti a végrehajtott intézkedéseket és azok hatásait, valamint a felmerült nehézségeket és a meghozott korrekciós intézkedéseket. Mauritius e jegyzőkönyv időbeli hatályának lejártát követően jelentést tesz az annak időtartamára szánt ágazati támogatás általános végrehajtásáról.
6. A pénzügyi hozzájárulásnak a 6. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontjában említett külön összegét éves részletekben kell kifizetni. E jegyzőkönyv alkalmazásának első éve tekintetében a részlet kifizetésére az elfogadott programok alapján kerül sor. Az alkalmazás további éveit illetően a részleteket az ágazati támogatás és az elfogadott éves program végrehajtása során elért eredmények elemzése alapján kell kifizetni.
7. A vegyes bizottság értékelése alapján a 6. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontjában előírt külön pénzügyi hozzájárulás kifizetése elhalasztható vagy felülvizsgálható, ha az elért eredmény vagy a pénzügyi végrehajtás nem felel meg a programnak. Amennyiben teljesülnek a feltételek, a pénzügyi hozzájárulás kifizetései folytatódnak a Felek között a vegyes bizottságon keresztül folytatott konzultációt követően.
8. A 6. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontjában említett külön pénzügyi hozzájárulást nem lehet kifizetni e jegyzőkönyv időbeli hatályának lejártát követő hat hónapos időszakon túl. A Felek szükség esetén és a szükséges pénzügyi hozzájárulás kifizetését követően e jegyzőkönyv időbeli hatályának lejártá után is folytatják az ágazati támogatás végrehajtásának nyomon követését. Kivételes körülmények esetén a Felek új ütemtervben állapodhatnak meg.
9. A Felek vállalják, hogy biztosítják az ágazati támogatással végrehajtott tevékenységek promócióját és láthatóságát.
10. Az uniós intézmények – beleértve az Unió Számvevőszékét is – a megállapodás és e jegyzőkönyv értelmében rendszeresen ellenőrizhetik az ágazati támogatási hozzájárulás Mauritius általi felhasználását.

8. Cikk

Tudományos együttműködés a fenntartható halászat terén

1. E jegyzőkönyv alkalmazási időszaka alatt Mauritius törekszik a mauritiusi vizekben található halászati erőforrások állapotának nyomon követésére, és ösztönzi a tudományos együttműködést a mauritiusi vizekben található halállományok állapotának a regionális és szubregionális tudományos testületekkel együttműködésben történő rendszeres értékelése érdekében.
2. A Felek vállalják, hogy együttműködnek a vegyes bizottság által létrehozandó közös tudományos munkacsoporton keresztül, amelynek célkitűzéseit és feladatkörét is a vegyes bizottságnak kell meghatároznia. A munkacsoport feladatai közé tartozik a tudományos adatok beszerzése, validálása, elemzése és továbbítása. A munkacsoport adott esetben jelentést tesz a vegyes bizottságnak. A Felek megosztják egymással a tengerek biológiai erőforrásainak kezeléséhez és védelméhez adott esetben szükséges, releváns statisztikai, biológiai, állományvédelmi és környezeti információkat.
3. A közös tudományos munkacsoport munkája alapján a Felek további intézkedésekről állapodhatnak meg, figyelembe véve többek között az IOTC és más érintett szervek ajánlásait és határozatait annak érdekében, hogy az uniós hajók tevékenységét illetően hozzájáruljanak a Mauritius e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó halászati erőforrásaival való fenntartható gazdálkodáshoz.

9. Cikk

Regionális együttműködés

1. A Felek törekednek arra, hogy az IOTC és más olyan illetékes regionális szervezetek keretében, amelyeknek tagjai, rendszeresen együttműködjenek, hogy konzultáljanak egymással és – amennyiben lehetséges – egyeztessék álláspontjukat, ami magában foglalhatja az együttes javaslatok e szervezeteknek történő benyújtását is.
2. Minden az (1) bekezdésben említett javaslatnak összhangban kell lennie a nemzetközi joggal, beleértve az Egyesült Nemzetek határozatait.

10. Cikk

Gazdasági együttműködés és lehalászás

1. A Felek a megállapodás 8. cikkének megfelelően gazdasági, kereskedelmi, tudományos és műszaki együttműködést folytatnak a halászati ágazatban és a kapcsolódó ágazatokban. Ennek érdekében megállapodhatnak egy olyan, a piaci szereplők bevonásával működő konzultációs mechanizmus létrehozásáról, amelynek célja az üzleti környezet javítása, valamint a mauritiusi nemzeti ágazati fejlesztési stratégia keretében az együttműködési és beruházási lehetőségek azonosítása a halászati ágazatban. Az említett konzultációs mechanizmus rendszeres ülések formájában is megvalósulhat, és a vegyes bizottság meg fogja vizsgálni a javaslatokat és ajánlásokat.
2. A Felek elismerik a mauritiusi halfeldolgozó ipar rendszeres ellátásának fontosságát, és egyetértenek abban, hogy az uniós hajók fogásainak és járulékos fogásainak hozzá kell járulniuk a mauritiusi feldolgozóipar fenntartható és rendszeres ellátásához.
3. A Felek ösztönzik a piaci szereplőket vagy a piaci szereplők csoportjait, hogy a mauritiusi vizeken fogott halászati erőforrások egészét vagy egy részét helyi szinten rakják át, rakodják ki és értékesítsék. E célból Mauritius
 - (a) az Unió rendelkezésére bocsátja a helyi feldolgozóipar számára átrakodásra vagy kirakodásra szánt halászati termékek kívánt mennyiségére vonatkozó becslést; és
 - (b) a mauritiusi jogszabályokkal összhangban ösztönző rendszereket hoz létre a piaci szereplők e tekintetben történő ösztönzésére.

Ezenfelül a piaci szereplők észszerű lehetőségeket biztosítanak a mauritiusi feldolgozóipar számára, hogy az megfelelően legyen látva tonhallal, ideértve az uniós halászhajókról származó járulékos tonhalfogásokat is.

4. A Mauritiuson halat kirakodó uniós hajók vállalják, hogy a mauritiusi vizeken fogott és a kirakodáskor a fedélzeten tartott járulékos fogások 100 %-át az alkalmazandó egészségügyi és egyéb vonatkozó jogszabályokkal összhangban kirakodják.
5. E jegyzőkönyv hozzájárul a Felek közötti kereskedelmi kapcsolatok fejlődéséhez, és figyelembe veszi a gazdasági partnerségi megállapodással összefüggésben bekövetkező fejleményeket. Ennek elérése céljából a Felek rendszeresen megvitatják, milyen eszközökkel segíthető elő a Mauritiusról származó halászati termékek hozzáférése az uniós piachoz.

11. Cikk

Felderítő halászat és új halászati lehetőségek

1. Amennyiben az Unió az 5. cikk hatálya alá tartozóktól eltérő fajokra vonatkozó új halászati lehetőségek értékelésére törekszik, a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények figyelembevételével és a felderítő halászati programok eredményei alapján kérheti a vegyes bizottság összehívását az ilyen új halászati tevékenységekre esetlegesen alkalmazandó feltételek megvitatása és azonosítása céljából.
2. A vegyes bizottság az új halászati tevékenységek műszaki kivitelezhetőségének és gazdasági életképességének vizsgálata érdekében megvitathatja és jóváhagyhatja a mauritiusi vizeken folytatandó felderítő halászati programok lehetőségét. E célból a vegyes bizottság eseti alapon meghatározza a fajokat, a feltételeket – ideértve a mauritiusi tudósok ilyen programokban történő részvételére vonatkozó feltételeket is – és az egyéb vonatkozó szempontokat. A felderítő halászatra vonatkozó engedélyek hat hónapos időtartamra adhatók ki, amely mindkét Fél egyetértésével meghosszabbítható.

3. Amennyiben a Felek úgy ítélik meg, hogy a felderítő halászati programok jó eredménnyel végződtek, Mauritius új halászati lehetőségeket biztosíthat az uniós flotta számára, beleértve az 5. cikk hatálya alá nem tartozó fajokat is, a későbbiekben elfogadandó feltételek szerint. A 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást a vegyes bizottság következképpen kiigazítja. A mellékletben meghatározott hajótulajdonosi díjakat és a feltételeket ennek megfelelően módosítani kell.

12. Cikk

A halászati lehetőségek kiigazítása és e jegyzőkönyv felülvizsgálata

1. A vegyes bizottság felülvizsgálhatja és kiigazíthatja az 5. cikkben említett halászati lehetőségeket, amennyiben az IOCT határozatai és ajánlásai alátámasztják, hogy a kiigazítás biztosítja a tonhállal és a makralahalalkatúakkal való fenntartható gazdálkodást az Indiai-óceánon.

2. Az (1) bekezdésben említett esetben a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást a vegyes bizottság határozata útján arányosan és időarányosan (*pro rata temporis*) ki kell igazítani. Az Unió által kifizetett teljes éves összeg azonban nem haladhatja meg a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában feltüntetett összeg kétszeresét. A halászati lehetőségek e cikkben említett kiigazítása a 11. cikkel összhangban végzett felderítő halászat eredményein is alapulhat.

3. Három hónappal az e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapját követő második év vége előtt, és feltéve, hogy az uniós hajók által a mauritiusi vizeken végrehajtott, ténylegesen bejelentett fogások mennyisége meghaladja a referenciamennyiséget, a Felek felülvizsgálhatják és kiigazíthatják a referenciamennyiséget. A fentiek alkalmazása esetén a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás a végrehajtás fennmaradó időtartamára kiigazítható.

4. A vegyes bizottság szükség esetén megvizsgálhatja és módosíthatja e jegyzőkönyv rendelkezéseit, beleértve a halászati tevékenységek folytatására és az ágazati támogatás végrehajtására vonatkozó szabályokat, valamint az e jegyzőkönyv és melléklete végrehajtására vonatkozó egyéb szabályokat. Sürgős esetben a vegyes bizottság általi ilyen módosítások levélváltás útján is megtehető.

13. Cikk

A pénzügyi hozzájárulás kifizetésének felfüggesztése és felülvizsgálata

1. E jegyzőkönyv végrehajtását a Felek bármelyikének kezdeményezésére fel kell függeszteni abban az esetben, ha:

- (a) a természeti jelenségek és a természeti jelenségektől eltérő körülmények – amelyekre a Feleknek nincs érdemleges befolyásuk – akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a mauritiusi vizeken;
- (b) olyan vita merül fel a Felek között e jegyzőkönyv és annak melléklete értelmezését és végrehajtását illetően, amelyet nem lehet rendezni;
- (c) valamelyik Fél nem tartja be az e jegyzőkönyvben és annak mellékletében foglalt rendelkezéseket, különösen a Cotonou-i Megállapodás 9. cikkében megállapított, az emberi jogokra vonatkozó elengedhetetlen és alapvető elemek megsértésével kapcsolatban, és a megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárást követően; vagy a megállapodást a jövőben felváltó, az Unió és az AKCS-országok közötti megállapodás egyenértékű cikkében foglalt elengedhetetlen és alapvető elemeket;
- (d) az Unió az e bekezdés c) pontjában nem említett okokból nem teljesíti kellő időben a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott kifizetést.

2. Az e jegyzőkönyv végrehajtásának felfüggesztésre vonatkozó bármely határozat meghozatala előtt a Felek érdemi konzultációkat tartanak a békés rendezés érdekében.

3. E jegyzőkönyv végrehajtásának felfüggesztéséhez szükséges, hogy az érintett Fél a felfüggesztés hatálybalépésének szándékolt időpontja előtt legalább három hónappal írásban jelezze szándékát, és erre a másik Félnek kézbesítendő írásbeli értesítés formájában kerül sor. Az említett értesítés kézhezvételét követően a Felek a vegyes bizottság keretében nyílt konzultációt kezdenek egymással annak érdekében, hogy észszerű időn belül békésen rendezzék a köztük felmerült vitát.

4. A felfüggesztés hatálybalépésekor

- (a) valamennyi uniós hajó 24 órán belül elhagyja a mauritiusi vizeket; és
- (b) a mauritiusi vizeken egyetlen uniós hajó sem halászhat halat.

5. A 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában előírt ellentételezés összegét a felfüggesztés időtartamával arányosan csökkenteni kell.

6. A végrehajtás felfüggesztése esetén a Felek folyamatosan egyeztetnek egymással a vita békés rendezése érdekében. Amennyiben sikerül a vitát rendezni, e jegyzőkönyv végrehajtása újból megkezdődik, és a 6. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás összege arányosan és időarányosan (*pro rata temporis*) csökken azon időszaknak megfelelően, amelynek során e jegyzőkönyv végrehajtását felfüggesztették.

14. Cikk

Alkalmazandó jog

1. Amennyiben a megállapodás vagy e jegyzőkönyv másként nem rendelkezik, az uniós hajók mauritiusi vizeken folytatott tevékenységére Mauritius alkalmazandó joga az irányadó az IOTC vonatkozó határozataival és a nemzetközi jog elveivel együtt. A mauritiusi hatóságok értesítik az uniós hatóságokat az uniós hajók tevékenységére hatással lévő jogszabályok és előírások minden releváns módosításáról legalább három hónappal az alkalmazásuk megkezdése előtt.

2. Az Unió vállalja, hogy minden lehetséges és szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy hajói megfeleljenek az e jegyzőkönyvben foglaltaknak, valamint a mauritiusi vizeken folytatott halászati tevékenységekre irányadó mauritiusi jogszabályoknak.

3. Az uniós hatóságok az uniós jogszabályokban bekövetkező minden olyan változásról haladéktalanul értesítik a mauritiusi hatóságokat, amely érintheti az uniós hajók e jegyzőkönyv keretében végzett tevékenységét.

15. Cikk

Adatvédelem

1. Mindkét Fél biztosítja, hogy e jegyzőkönyv értelmében adatcsere tárgyát képező adatok kizárólag e jegyzőkönyv végrehajtásához és mindenekelőtt a halászati gazdálkodás, a nyomon követés, az ellenőrzés és a felügyelet céljára legyenek felhasználhatók.

2. A Felek vállalják, hogy biztosítják a következők bizalmas kezelését:

- az uniós hajókkal és azok halászati tevékenységével kapcsolatos, e jegyzőkönyvvel összefüggésben megszerzett valamennyi, üzleti szempontból érzékeny és személyes adat; és
- az Unió által használt kommunikációs rendszerekkel kapcsolatos valamennyi, üzleti szempontból érzékeny adat.

A Felek biztosítják, hogy csak a mauritiusi vizeken folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó összesített adatok legyenek nyilvánosak.

3. A személyes adatok kezelését jogszerűen és tisztességesen, valamint az érintett számára átlátható módon kell végezni. Ebben az összefüggésben az e jegyzőkönyv alapján adatcsere tárgyát képező személyes adatok nem hozhatók nyilvánosságra, és e jegyzőkönyv végrehajtására korlátozódnak. A személyes adatok nem őrizhetők meg az adatcseréhez szükséges időtartamon túl.

4. A vegyes bizottság további biztosítékokat és jogorvoslati lehetőségeket állapíthat meg a személyes adatok és az érintettek jogai tekintetében.

16. Cikk

Elektronikus adatcsere

1. Mauritius és az Unió vállalja, hogy létrehozza a megállapodás és e jegyzőkönyv végrehajtásával összefüggő minden információ és dokumentum elektronikus cseréjéhez szükséges rendszereket. Az elektronikus formátumú dokumentumokat minden esetben a papíralapú dokumentumokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
2. A fogási adatoknak, a be- és kilépéskor benyújtandó fogási nyilatkozatoknak (az ERS-en – elektronikus jelentéstételi rendszeren – keresztül történő) és a hajók helyzetének (a VMS-en – hajómegfigyelési rendszeren – keresztül történő) cseréjét, valamint az engedélyek megszerzését szolgáló, említett rendszerek létrehozására és alkalmazására vonatkozó rendelkezéseket a melléklet és annak függelékei határozzák meg.
3. Mindkét Fél haladéktalanul tájékoztatja egymást a számítógépes rendszerek bármely olyan meghibásodásáról, amely hátráltatja az említett információcserét. Ilyen körülmények között automatikusan a megállapodás és e jegyzőkönyv végrehajtásához kapcsolódó információk és dokumentumok papíralapú változatát kell használni, vagy azokat az e jegyzőkönyv mellékletében meghatározott alternatív kommunikációs módokon kell továbbítani.

17. Cikk

Felmondás

1. A Felek a megállapodás 12. cikkével összhangban felmondhatják e jegyzőkönyvet.
2. Amennyiben az egyik Fél sérelmet szenved e jegyzőkönyv valamely rendelkezésének állítólagos megsértése miatt, a Fél az állítólagos jogsértés bekövetkeztétől számított három hónapon belül írásban értesíti erről a másik Felet. A Felek minden tőlük telhetően megtesznek annak érdekében, hogy jóhiszeműen konzultáljanak a békés megállapodás érdekében.
3. Amennyiben a másik Félnek az állítólagos jogsértésről küldött írásbeli értesítéstől számított három hónapon belül nem sikerül békésen rendezni az ügyet, a Fél úgy dönthet, hogy felmondja e jegyzőkönyvet, és értesíti erről a másik Felet.
4. E jegyzőkönyv felmondása esetén a 6. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás összege a felmondás hatálybalépésének évében időarányosan (*pro rata temporis*) csökken.
5. E jegyzőkönyv időbeli hatályának lejártá vagy a megállapodás 12. cikkének megfelelő felmondása esetén az uniós hajótulajdonosok továbbra is felelősségre vonhatók a megállapodás vagy e jegyzőkönyv rendelkezéseinek, illetve Mauritius alkalmazandó jogszabályainak olyan megsértéséért, amely e jegyzőkönyv időbeli hatályának lejártá vagy felmondása előtt történt, illetve bármely, a lejárat vagy a felmondás időpontjában fennálló, meg nem fizetett tartozásért.

18. Cikk

Ideiglenes alkalmazás

E jegyzőkönyv a Felek általi aláírásának időpontjától ideiglenesen alkalmazandó.

19. Cikk

Hatálybalépés

Ez a jegyzőkönyv annak mellékletével együtt azon a napon lép hatályba, amelyen a Felek kölcsönösen értesítik egymást a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséről.

20. Cikk

Hiteles nyelvek

E jegyzőkönyv két-két példányban, angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven készült, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Съставено в Брюксел на двадесет и първи декември две хиляди двадесет и втора година.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de diciembre de dos mil veintidós.

V Bruselu dne dvacátého prvního prosince dva tisíce dvacet dva.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende december to tusind og toogtyve.

Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten Dezember zweitausendzweiundzwanzig.

Kahe tuhante kahekümne teise aasta detsembrikuu kahekümne esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι δύο.

Done at Brussels on the twenty first day of December in the year two thousand and twenty two.

Fait à Bruxelles, le vingt et un décembre deux mille vingt-deux.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-aonú lá is fiche de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche a dó.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset prvog prosinca godine dvije tisuće dvadeset druge.

Fatto a Bruxelles, addì ventuno dicembre duemilaventidue.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit otrā gada divdesmit pirmajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt antrų metų gruodžio dvidešimt pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonkettedik év december havának huszonegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-wiehed u għoxrin jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u tnejn u għoxrin.

Gedaan te Brussel, eenentwintig december tweeduizend tweeëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego pierwszego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego drugiego.

Feito em Bruxelas, em vinte e um de dezembro de dois mil e vinte e dois.

Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și unu decembrie două mii douăzeci și doi.

V Bruseli dvadsiateho prvého decembra dvetisícdvadsaťdva.

V Bruslju, enaindvajsetega decembra dva tisoč dvaindvajset.

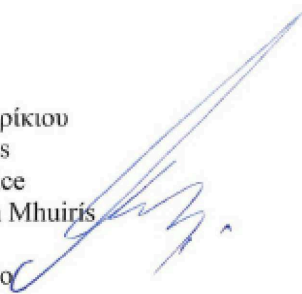
Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkaksi.

Som skedde i Bryssel den tjugoförsta december år tjugohundratjugotva.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen




За Република Мавриций
 Por la República de Mauricio
 Za Mauricijskou republiku
 For Republikken Mauritius
 Für die Republik Mauritius
 Mauritiuse Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Μαυρίκιου
 For the Republic of Mauritius
 Pour la République de Maurice
 Thar ceann Phoblacht Oileán Mhuiris
 Za Republiku Mauricijus
 Per la Repubblica di Maurizio
 Maurīcijas Republikas vārdā –
 Maurīcijas Respublikos vardu
 A Mauritiusi Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika ta' Mauritius
 Voor de Republiek Mauritius
 W imieniu Republiki Mauritiusu
 Pela República da Maurícia
 Pentru Republica Mauritius
 Za Mauricijskú republiku
 Za Republika Mauritius
 Mauritiuksen tasavallan puolesta
 För Republiken Mauritius



MELLÉKLET

AZ UNIÓS HAJÓK ÁLTAL A MAURITIUSI VIZEKEN FOLYTATOTT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKRE
IRÁNYADÓ FELTÉTELEK

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Az illetékes hatóság kijelölése

E melléklet alkalmazásában és bármely ellenkező értelmű utalás ellenére az Európai Unióra (a továbbiakban: az Unió) vagy Mauritiusra az illetékes hatóság címén történő hivatkozás a következőket jelenti:

- (a) az Unió esetében: az Európai Bizottság, adott esetben a küldöttség útján;
- (b) Mauritius esetében: a halászatért felelős minisztérium.

2. E jegyzőkönyvnek és mellékletének alkalmazása

Az e jegyzőkönyvben és annak mellékletében foglalt valamennyi rendelkezés kizárólag a mauritiusi alapvonaltól számított 15 tengeri mérföld széles tengersávon kívüli vizekre vonatkozik.

A hajózás és a halászat elől elzárt más területekre vonatkozó információkat az Unió rendelkezésére kell bocsátani, és minden későbbi módosítást a hatálybalépése előtt legalább két hónappal be kell jelenteni.

3. A hajótulajdonosok befizetéseinek bankszámlája

Mauritius e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapját megelőzően közli az Unióval azon mauritiusi államkincstári bankszámla vagy bankszámlák adatait, amelyre/amelyekre az uniós hajók által a megállapodás keretében folyósítandó díjakat és pénzüsszegeket be kell fizetni. A banki átutalásokkal járó költségeket a hajótulajdonosok viselik.

II. FEJEZET

A HALÁSZATI ENGEDÉLYEK ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE, KÉRELMEZÉSE ÉS KIADÁSA

A halászati engedély érvényességi ideje

1. A halászati engedélyek érvényességi ideje egy teljes naptári év, és az engedélyek megújíthatók. Az érvényességi időszak kezdetének és végének megállapításához „éves időszak” alatt a következők értendők:

- (a) e jegyzőkönyv alkalmazásának első évében a hatálybalépésének napja és ugyanazon év december 31. közötti időszak;
- (b) e jegyzőkönyv alkalmazásának utolsó évében a január 1. és e jegyzőkönyv időbeli hatálya lejártának napja közötti időszak.

E jegyzőkönyv alkalmazásának első és utolsó éve tekintetében az előre fizetendő díj összegét időarányosan (*pro rata temporis*) kell kiszámítani.

A halászati engedély megszerzésének előfeltétele – jogosult hajók

2. E jegyzőkönyv keretében a mauritiusi vizeken folytatott halászatra kizárólag az Unió által jogosultnak tartott uniós hajók kaphatnak halászati engedélyt.

3. Egy uniós hajó jogosulttá válásához a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- (a) a tulajdonos, a parancsnok és maga a hajó sincs eltiltva a mauritiusi vizeken folytatott halászatától;
- (b) a tulajdonos, a parancsnok és maga a hajó is megfelel a mauritiusi jogszabályoknak, továbbá eleget tettek minden korábbi, a megállapodás alapján a mauritiusi vizeken folytatott halászati tevékenységeikből eredő kötelezettségeknek;
- (c) az érintett hajó szerepel az engedéllyel rendelkező hajók IOTC-nyilvántartásában, és nem szerepel az IOTC-nek vagy bármely egyéb regionális halászati gazdálkodási szervezetnek a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatra vonatkozó jegyzékében; és
- (d) a megállapodás 6. cikkében említett halászati engedélyeket azzal a feltétellel adják ki, hogy az érintett hajó összhangban van az (EU) 2017/2403 európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

Halászati engedély kérelmezése

4. Az Unió legalább 21 naptári nappal a kérelmezett érvényességi időszak megkezdése előtt benyújtja az illetékes mauritiusi hatóságoknak minden uniós hajó halászati engedély iránti kérelmét a megállapodás értelmében. A halászati engedélyek iránti kérelmek elektronikus továbbítása és kiállítása a "LICENCE rendszeren" elektronikus halászatiengedély-kezelő rendszeren keresztül végezhető el.

5. Minden halászati engedély iránti kérelemnek tartalmaznia kell az 1. függelékben felsorolt információkat és a következő dokumentumokat:
 - (a) a halászati engedély kérelmezett érvényességi időszakára esedékes, vissza nem térítendő, előre fizetendő díj befizetéséről szóló igazolás;
 - (b) a hajóról a közelmúltban készült, megfelelő felbontású, digitális színes fénykép, amely oldalnézetből részletesen mutatja a hajót, beleértve a hajónak a hajótest oldalán jól látható nevét és azonosító számát;
 - (c) a lobogó szerinti lajstromozási igazolás.
6. Az előre fizetendő díjakat Mauritius főkönyvelőjének külön állami számlájára kell befizetni, amelynek adatait Mauritius megadja. Az előre fizetendő díjak magukban foglalják az összes nem működési költséget.
7. Azon hajóknál, amelyeknél a műszaki jellemzők nem változtak, egy e jegyzőkönyv szerinti hatályos halászati engedély megújítása esetében a megújítási kérelemnek csak az 1. függelékben meghatározott információkat és a díj megfizetéséről szóló igazolást kell tartalmaznia.

A halászati engedély kiadása

8. A mauritiusi hatóságok az 5. pontban említett teljes kérelem illetékes hatóság általi kézhezvételétől számított 21 naptári napon belül kiállítják a halászati engedélyeket valamennyi engedéllyel rendelkező hajó számára, és az aláírt eredeti engedélyeket a hajótulajdonosok vagy ügynökeik rendelkezésére bocsátják. A halászati engedély kiadását követően a mauritiusi hatóságok haladéktalanul feltöltik az aláírt eredeti példány másolatát a LICENCE rendszerbe, amint a rendszer teljes mértékben működőképes.
9. Az engedéllyel rendelkező uniós hajóknak az eredeti halászati engedélyt a fedélzeten kell tartaniuk. Mindazonáltal a halászati engedély elektronikus változata az említett halászati engedély kiállításának napjától számítva legfeljebb 60 naptári napig használható. Ebben az időszakban a másolati példány az eredetivel egyenértékűnek minősül. Az említett 60 napos időszakot követően a halászati engedély eredeti példányát mindig a fedélzeten kell tartani.

A halászati engedély átruházása

10. A halászati engedélyt egy meghatározott hajó nevére állítják ki, és az a *vis maior* esetét kivéve nem ruházható át.
11. Amennyiben mindkét Fél elismeri a *vis maior*t, a halászati engedély az Unió kérésére egy másik, ugyanazon halászati kategóriába tartozó hasonló hajó vagy helyettesítő hajó számára kiadott új engedéllyel helyettesíthető anélkül, hogy új előre fizetendő díjat kellene fizetni. Ilyen esetben a III. fejezet 21. pontjában említett, az uniós hajókra vonatkozó díjkimutatásban figyelembe kell venni a két hajó által a mauritiusi vizeken ejtett összes fogást.
12. Átruházás esetén a hajó tulajdonosa vagy annak mauritiusi ügynöke visszajuttatja a helyettesítendő halászati engedélyt, és Mauritius azonnal kiállítja a korábbi engedély helyébe lépő új engedélyt. A korábbi engedély helyébe lépő új engedélyt a helyettesítendő engedély visszajuttatása után további késedelem nélkül ki kell bocsátani a hajótulajdonos vagy annak ügynöke részére.
13. A korábbi engedély helyébe lépő halászati engedély azon a napon lép hatályba, amikor az érvénytelenített halászati engedélyt visszajuttatják az illetékes mauritiusi hatóságoknak. Ilyen esetben Mauritius haladéktalanul frissíti az engedéllyel rendelkező hajók jegyzékét, és megküldi azt az Uniónak. Az illetékes mauritiusi hatóságok haladéktalanul tájékoztatják a küldöttséget a halászati engedély átruházásáról.

A LICENCE rendszer hibás működése

14. Amennyiben nehézségek merülnek fel a LICENCE rendszerben az Európai Bizottság és Mauritius közötti információtovábbítás során, a halászati engedélyk elektronikus cseréjét e-mailben kell lebonyolítani mindaddig, amíg a rendszer nem lesz újra működőképes.

Segédhajók

15. A mauritiusi hatóságok a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók számára engedélyezik az engedélyezett segédhajók igénybevételét. A segédhajóknak az Unió valamely tagállamának lobogója alatt kell közlekedniük, és nem rendelkezhetnek halfogásra vagy átrakódásra alkalmas eszközökkel.

16. A segédhajók által nyújtott segítség nem foglalhatja magában az üzemanyag-feltöltést és a fogások átrakodását.
17. Az üzemben lévő, engedélyezett uniós erszéyes kerítőhálós hajók száma tekintetében az engedélyezett uniós segédhajók számának meg kell felelnie a releváns IOTC-határozatoknak. Emellett a jelentéstételi követelményeknek meg kell felelniük a releváns IOTC- kötelezettségeknek és az egyéb releváns nemzeti jogszabályoknak.
18. Az Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő segédhajókra a halászati engedély megszerzésére irányuló kérelmek megadása és továbbítása tekintetében ugyanazok az eljárások vonatkoznak, mint az ebben a fejezetben leírt eljárások, az esetükben alkalmazandó mértékig.

Az engedéllyel rendelkező hajók ideiglenes jegyzéke

19. A halászati engedély iránti kérelmek kézhezvételét követően a mauritiusi illetékes hatóság minden egyes hajó kategóriára vonatkozóan – beleértve a segédhajókat is – elkészítheti a kérelmező hajók ideiglenes jegyzékét, és azt e-mailben haladéktalanul elküldheti az Uniónak és a küldöttségnek.
20. Az Unió továbbítja az ideiglenes jegyzéket a hajótulajdonosnak vagy annak ügynökének. Ha az Unió irodái zárva vannak, Mauritius az ideiglenes jegyzéket közvetlenül a hajótulajdonosnak vagy annak ügynökének is megküldheti, arról másolatot küldve a küldöttségnek.

A fedélzeten tartandó dokumentumok

21. Amikor a halászhajó mauritiusi vizeken vagy kikötőben tartózkodik, a következő dokumentumokat kell mindenkor a fedélzeten tartani:
 - (a) halászati engedély;
 - (b) a halászhajó lobogója szerinti állam illetékes hatósága által kiállított okiratok, amelyek tartalmazzák a következőket:
 - a hajó lajstromozási bizonyítványa, beleértve azt a számot, amelyen a halászhajót lajstromozták;
 - a halászhajó naprakész, tanúsított alaprajza vagy leírása, és különösen a halászhajó raktereinek száma, azok köbméterben kifejezett tárolókapacitásával;
 - (c) ha változás következett be a halászhajó jellemzőiben – a legnagyobb hosszában, bruttó regisztertonnájában, hajtóművének teljesítményében vagy tárolókapacitásában –, a halászhajó lobogója szerinti állam illetékes hatósága által hitelesített igazolás a változtatás mibenlétéről; és
 - (d) a hajó hajózásra való alkalmasságáról szóló bizonyítvány.

Előre fizetendő díjak

22. Az előre fizetendő díj összegét az éves mérték alapján kell megállapítani a következők szerint. Az összeg minden helyi és nemzeti adót tartalmaz, kivéve a kikötői illetékeket, a kirakodási és átrakodási illetékeket és adott esetben a szolgáltatásnyújtással kapcsolatos díjakat.
23. A hajótulajdonosok által befizetendő díjakat a kifogott halmennyiség egy tonnájára vonatkozó 80 EUR alapján kell kiszámítani.
24. A mauritiusi hatóságok által kibocsátandó halászati engedélyre vonatkozó kérelem benyújtásakor a hajótulajdonosok által évente előre fizetendő díj összege a következő:
 - (a) erszéyes kerítőhálós tonhalhalászhajók
9 360 EUR, amely a mauritiusi vizeken kifogott tonhal és makrahalalkatúak 117 tonnájának felel meg.
 - (b) horogsoros hajók (100 BT felett)
4 560 EUR, amely a mauritiusi vizeken kifogott tonhal és makrahalalkatúak 57 tonnájának felel meg.
 - (c) horogsoros hajók (100 BT alatt)
2 400 EUR, amely a mauritiusi vizeken kifogott tonhal és makrahalalkatúak 30 tonnájának felel.

Segédhajók

25. A segédhajók engedélyezésének éves díja hajónként 5 000 EUR.

III. FEJEZET

A FOGÁSOK BEJELENTÉSE

ELEKTRONIKUS HALÁSZATI NAPLÓ – AZ ELEKTRONIKUS JELENTÉSTÉTELI RENDSZERBEN (ERS) TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉS ÉS JELENTÉS

Általános rendelkezések

1. A hajó fogásait a hajóparancsnok a mauritiusi vizeken töltött időszakra vonatkozó halászati naplójának a mauritiusi hatóságok részére történő átadásával jelenti be.
2. Amint az elektronikus jelentéstételi rendszer működőképes, az e jegyzőkönyv keretében halászati tevékenységet folytató uniós hajók parancsnokai kötelesek az elektronikus jelentéstételi rendszerbe integrált elektronikus halászati naplót vezetni.
3. Az elektronikus jelentéstételi rendszerrel nem rendelkező hajók halászati tevékenység céljából nem léphetnek be a mauritiusi vizekre. A fogások bejelentésre vonatkozó rendelkezések be nem tartása esetén Mauritius a hiányzó fogási jelentés beérkezéséig felfüggesztheti az érintett hajó halászati engedélyét, és a hajótulajdonos ellen meghozhat bármely, a hatályos nemzeti jogszabályok releváns rendelkezéseinek megfelelő intézkedést. Ismételt jogsértés esetén Mauritius megtagadhatja a halászati engedély megújítását. Mauritius haladéktalanul tájékoztatja az Uniót az ilyen összefüggésben alkalmazott mindennemű szankcióról.
4. A rögzített adatok pontosságáért a hajóparancsnok felel. A halászati naplójának meg kell felelnie a vonatkozó IOTC-határozatoknak és -ajánlásoknak, és azt a 3. függelékben említett UN/FLUX szabványnak megfelelően kell beküldeni.
5. A lobogó szerinti állam és Mauritius biztosítja egymást arról, hogy rendelkeznek az ERS-adatok automatikus továbbításához szükséges informatikai eszközökkel és szoftverekkel. Ellenkező esetben a továbbítás e-mailben történik.
6. A lobogó szerinti állam biztosítja az ERS-adatok fogadását és egy olyan számítógépes adatbázisban történő rögzítést, amely lehetővé teszi az említett adatok biztonságos megőrzését a halászati út kezdetétől számított legalább 36 hónapos időszakra.
7. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja biztosítja, hogy egy adott hajó mauritiusi vizeken való tartózkodása során a halászati napló ERS-en keresztül mindennap automatikusan eljusson a mauritiusi halászati gazdálkodási központhoz, még akkor is, ha a fogás mennyisége nulla.

Az elektronikus halászati napló adatai

8. Amint az elektronikus jelentéstételi rendszer működőképes, a parancsnok haladéktalanul rögzíti a mauritiusi vizekre való belépés és az onnan való kilépés dátumát és időpontját.
9. A hajóparancsnok mindennap, minden egyes halászati műveletre vonatkozóan rögzíti a kifogott és a fedélzeten tartott, illetve a tengerbe visszadobott fajok becsült mennyiségét. Valamely kifogott vagy a tengerbe visszadobott faj becsült mennyiségét az érintett tömegtől függetlenül rögzíteni kell. Halászati tevékenység nélküli jelenlét esetében fel kell jegyezni a hajó helyzetét egyeztetett világidő (UTC) szerinti délben.
10. A halászati napló adatait automatikusan és naponta továbbítani kell a lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központjába. Ezek az információk legalább a következőket foglalják magukban:
 - (a) a hajónak a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) vagy az uniós halászflotta-nyilvántartás szerinti azonosító száma és a hajó neve;
 - (b) a halászati út egyedi azonosító száma;
 - (c) minden egyes faj FAO szerinti hárombetűs kódja;
 - (d) a fogás helye szerinti földrajzi terület;
 - (e) a fogás napja és időpontja;
 - (f) a mauritiusi vizekre való belépés és az onnan való kilépés napja és időpontja a kikötő vagy a be- és kilépési pont vonatkozásában;
 - (g) a halászeszköz-típus és a műszaki jellemzők;
 - (h) a fedélzeten tartott valamennyi faj becsült mennyisége élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve; és
 - (i) valamennyi visszadobott faj becsült mennyisége élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve.

A fedélzeti adatrögzítést és az elektronikus jelentéseknek az uniós hajó általi továbbítását befolyásoló műszaki hiba vagy meghibásodás

11. A lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központja és Mauritius halászati gazdálkodási központja haladéktalanul tájékoztatja egymást minden olyan eseményről, amely megzavarhatja egy vagy több uniós hajó ERS-adatainak továbbítását.
12. Ha Mauritius halászati gazdálkodási központja nem kapja meg a valamely uniós hajó által továbbítandó adatokat, haladéktalanul tájékoztatja erről a lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központját. Ez utóbbi a lehető legrövidebb időn belül felderíti annak okait, hogy miért nem érkeztek meg az ERS-adatok, és e vizsgálatok eredményéről tájékoztatja Mauritius halászati gazdálkodási központját.
13. Amennyiben üzemzavar lép fel az uniós hajó és a lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központja közötti adattovábbításban, a központ haladéktalanul értesíti az uniós hajó parancsnokát vagy üzemeltetőjét, illetve szükség esetén annak képviselőjét. Ezen értesítés átvételekor a hajó parancsnoka a hiányzó adatokat mindennap és legkésőbb UTC szerinti 23 óra 59 percig bármely megfelelő távközlési eszköz útján továbbítja a lobogó szerinti állam illetékes hatóságainak.
14. A hajó fedélzetére telepített elektronikus adatátviteli rendszer meghibásodása esetén a hajó parancsnoka vagy üzemeltetője a meghibásodás észlelésétől számított tíz napon belül biztosítja az ERS rendszer javítását vagy cseréjét. E határidőn túl az uniós hajó nem halászhat a mauritiusi vizeken, azt el kell hagynia vagy 24 órán belül ki kell kötnie egy mauritiusi kikötőben. Az uniós hajó csak akkor hagyhatja el a kikötőt vagy térhet vissza a mauritiusi vizekre, ha a lobogója szerinti állam halászati gazdálkodási központja megállapította, hogy az elektronikus jelentéstételi rendszer újból megfelelően működik.
15. Ha Mauritius az Unió vagy Mauritius ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszerek meghibásodása miatt nem kapja meg az ERS-adatokat, az érintett Fél a legrövidebb időn belül megtesz minden intézkedést a probléma gyors megoldása érdekében. A hiba elhárításáról a másik Felet azonnal tájékoztatni kell.
16. A lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központja 24 óránként bármely rendelkezésre álló elektronikus kommunikációs eszközzel elküldi Mauritius halászati gazdálkodási központjának az utolsó adattovábbítás óta a lobogó szerinti állam által megkapott összes napi ERS-adatot. Mauritius kérésére ugyanez az eljárás követhető, amennyiben az Unió ellenőrzése alatt álló rendszereket érintő karbantartás időtartama meghaladja a 24 órát. Mauritius tájékoztatja az illetékes ellenőrző szolgálatait, hogy az uniós hajókat ne tekintse jogsértőnek az ERS-adatok továbbítására vonatkozó kötelezettségük elmulasztása miatt. A lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központja biztosítja, hogy a hiányzó adatok bekerüljenek az e fejezet 6. pontja szerint általa vezetett elektronikus adatbázisba.
17. A lobogó szerinti állam és Mauritius kijelöl egy-egy ERS-felelőst, aki kapcsolattartóként jár el az e rendelkezések végrehajtásával kapcsolatos ügyekben; a lobogó szerinti állam és Mauritius közli egymással ERS-kapcsolattartóik elérhetőségét, és adott esetben haladéktalanul aktualizálják ezeket az információkat.

A fogások rendszeres nyomon követése

18. Az Unió minden negyedév vége előtt Mauritius rendelkezésére bocsátja az egyes, engedéllyel rendelkező uniós hajókra vonatkozó fogási adatokat, valamint minden egyéb lényeges információt az előző egy vagy több negyedév vonatkozásában.
19. Mauritius negyedévente benyújtja az engedéllyel rendelkező uniós hajók halászati naplójából származó fogási adatait, valamint minden egyéb lényeges információt.
20. A Felek rendszeres időközönként, továbbá bármelyik fél kérésére közösen megvizsgálják az adatkészletek következetességét. Mauritius mindenekelőtt elemzi ezeket az összesített adatokat, és jelenti a vizeire vonatkozóan a kapott halászati naplóban bejelentett fogásoknak való nagyobb ellentmondásokat. A lobogó szerinti államok vizsgálatokat folytatnak le a jelzett ellentmondásokkal kapcsolatban, és szükség esetén aktualizálják az adatokat. Az adatforrások közötti tartós ellentmondások eseteit a feloldás céljából be kell nyújtani a vegyes bizottságnak. Az említett összesített adatokat a 21. pontban említett végleges éves kimutatásra vonatkozó, Unió általi értesítésig ideiglenesnek kell tekinteni.

A tonhalhalászahajókra és a felszíni horogsoros hajókra vonatkozó végleges díjkimutatás

21. Az Unió minden évben legkésőbb április 30-ig megküldi az előző naptári év folyamán a mauritiusi vizeken ejtett fogásokra vonatkozó összesített adatokat, megjelölve az uniós hajónkénti mennyiségeket havi és fajok szerinti bontásban, és mellékeli az egyes uniós hajók után fizetendő díjak kiszámítását.

22. Mauritius értesíti az Uniót a díjkimutatás kézhezvételéről, és 45 nap áll rendelkezésére a benyújtott adatok alátámasztó bizonyítékok alapján történő vitatására. Ezt követően a Feleknek egy hónap áll rendelkezésükre, hogy megállapodjanak az adatokról. Amennyiben nem tudnak megállapodásra jutni, a Felek a lehető legrövidebb időn belül postai úton vagy videokonferencia útján konzultálnak egymással, adott esetben a vegyes bizottság keretében. Ha Mauritius a 45 naptári napos határidőn belül nem emel kifogást, a végleges díjkimutatás elfogadottnak minősül.
23. Az Unió haladéktalanul megosztja a hajótulajdonosokkal a mindkét Fél által hitelesített elszámolásokat a szükséges kifizetések teljesítése érdekében. Amennyiben a végleges díjkimutatásban szereplő összeg meghaladja a II. fejezet 24. pontjában említett, a halászati engedély kiváltásáért előre fizetett díjat, a hajótulajdonos a fennmaradó összeget legkésőbb az adott év július 31-ig (vagy a kimutatás kézhezvételét követő 30 napon belül) befizeti az érintett bankszámlára. Ha a végleges díjkimutatás összege kevesebb az előzetesen megállapított átalánydíjnál, a fennmaradó összeg nem kerül visszatérítésre a hajótulajdonos számára. Mauritius figyelemmel kíséri e befizetéseket, és jelzi az Uniónak az esetleges késedelmeket és hiányos befizetéseket. Ugyanakkor az Unió törekszik arra, hogy a befizetésekre az előírt határidőn belül sor kerüljön.
24. A hitelesített díjkimutatások alapul szolgálnak az egész évre vonatkozó referenciamennyiség túllépése esetén – e jegyzőkönyv 6. CIKKe (6) bekezdésének megfelelően – az Unió által a többletfogások után fizetendő összeg kiszámításához.

IV. FEJEZET

KIRAKODÁS ÉS ÁTRAKODÁS

1. A tengeren történő átrakodás tilos. Valamennyi kikötői átrakodási művelet nyomon követésére mauritiusi halászati ellenőrök jelenlétében kerül sor.
2. A fogásait kirakodni vagy átrakodni kívánó uniós hajó parancsnokának legalább 24 órával a kirakodás vagy átrakodás előtt értesítenie kell Mauritius a következőkről:
 - (a) a kirakodást vagy átrakodást végző halászhajónak az IMO vagy az uniós halászflootta-nyilvántartás szerinti azonosító száma, valamint a neve;
 - (b) a kirakodási vagy átrakodási kikötő;
 - (c) a kirakodás vagy átrakodás várható napja és időpontja;
 - (d) a kirakodásra vagy átrakodásra szánt (a FAO szerinti hárombetűs kóddal azonosított) egyes fajok mennyisége (élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve); és
 - (e) átrakodás esetén a fogadó hajó neve és nemzetközi rádióhívójele.
3. A fogadó szállítóhajó parancsnoka legalább 24 órával az átrakodás előtt és az átrakodás végén tájékoztatja a mauritiusi hatóságokat a hajójára átrakott tonhal és makrahalkatúak mennyiségéről, továbbá kitölti és 24 órán belül elküldi a mauritiusi hatóságnak az átrakodási nyilatkozatot.
4. Az átrakodási művelet elvégzéséhez előzetes engedély szükséges, amelyet Mauritius a 2. pontban említett értesítést követő 24 órán belül ad meg a hajó parancsnokának vagy annak ügynökének. Az átrakodási műveletet egy erre a célra engedélyezett mauritiusi kikötőben kell végrehajtani.
5. Az átrakodási műveletek céljára kijelölt mauritiusi halászkikötő Port Louis.
6. E fejezet rendelkezéseinek be nem tartása a mauritiusi jogszabályokban előírt vonatkozó szankciók alkalmazását vonja maga után.

V. FEJEZET

ELLENŐRZÉS ÉS VIZSGÁLAT

A mauritiusi vizekre való belépés és az onnan való kilépés

1. A halászati engedéllyel rendelkező uniós hajóknak a mauritiusi vizekre való belépésüket és onnan való kilépésüket a belépést vagy kilépést megelőző 12 órán belül be kell jelenteniük Mauritiusnak. A belépésére vagy kilépésére vonatkozó értesítéskor a hajó különösen a következőkről ad értesítést:
 - (a) az áthaladás tervezett napja, időpontja és helye;
 - (b) a fedélzeten tárolt, a FAO szerinti hárombetűs kóddal azonosított egyes fajok élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezett össz mennyisége; és
 - (c) a termékek kiszemelése.

2. Az értesítést az elektronikus jelentéstételi rendszeren keresztül vagy – amennyiben ez nem lehetséges – e-mailben, a Mauritius által megadott e-mail-címen kell megtenni. Az értesítés kézhezvételét Mauritius e-mailben haladéktalanul visszaigazolja.
3. Mauritius haladéktalanul értesíti az érintett hajókat és az Uniót az e-mail-címben vagy az átviteli frekvenciában bekövetkező bárminemű változásról.
4. Minden olyan uniós hajó, amelyet a mauritiusi vizeken halászati tevékenység folytatásán érnek anélkül, hogy előzetesen bejelentette volna jelenlétét, engedély nélkül halászó hajónak minősül.
5. A be-/kilépésre vonatkozó értesítéskor az uniós hajók közlik az értesítés időpontjában elfoglalt földrajzi helyzetüket (földrajzi szélesség és hosszúság), valamint a fedélzeten tartott fogások tonnában kifejezett mennyiségét és fajok szerinti megoszlását is. Az említett közléseket az elektronikus jelentéstételi rendszeren keresztül kell megtenni az illetékes mauritiusi hatóságok által megadott elérhetőségeket használva.

Kikötőben vagy tengeren végzett vizsgálat

6. Mauritius vizein az uniós halászhajók kikötőben vagy tengeren történő vizsgálatát a halászati ellenőrzési feladatokat ellátó, egyértelműen azonosítható, erre felhatalmazott mauritiusi ellenőrök és hajók végzik.
7. Fedélzetre szállás előtt az engedéllyel rendelkező ellenőröknek értesíteniük kell az uniós hajót a vizsgálat végzésére vonatkozó döntésükről. A vizsgálatot észszerű számú, erre felhatalmazott halászati ellenőr végzi, és a vizsgálat elvégzése előtt igazolniuk kell személyazonosságukat és hivatalos ellenőri minőségüket.
8. Az uniós hajó parancsnoka lehetővé teszi a mauritiusi ellenőrök fedélzetre szállását, és együttműködik velük az ellenőrzési eljárás során.
9. Az engedéllyel rendelkező ellenőrök csak a vizsgálatához kapcsolódó feladatok elvégzéséhez szükséges időt töltik az uniós hajó fedélzetén. A vizsgálatot oly módon folytatják le, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék annak a hajóra, a halászati tevékenységre, a rakományra, valamint a kirakodási vagy átrakodási tevékenységekre gyakorolt hatását.
10. A vizsgálat során készített képek (fotók vagy videók) kizárólag a halászat ellenőrzéséért és felügyeletéért felelős hatóságok számára vannak fenntartva. Az ilyen képek nem tehetők közzé, kivéve, ha a nemzeti jog másként rendelkezik.
11. A felhatalmazott mauritiusi ellenőrök minden vizsgálat végén ellenőrző vizsgálati jelentést készítenek. Az uniós hajó parancsnoka jogosult észrevételeket fűzni az ellenőrző vizsgálati jelentéshez. Az ellenőrző vizsgálati jelentést az ellenőr és az uniós hajó parancsnoka is aláírja.
12. Az ellenőrző vizsgálati jelentésnek az uniós hajóparancsnok általi aláírása nem sérti az uniós hajó tulajdonosának védelemhez való jogát egy esetleges jogsértési eljárás során. Ha az uniós hajó parancsnoka megtagadja az említett jelentés aláírását, annak okairól írásban tájékoztatást ad, és az ellenőr az „aláírás megtagadása” bejegyzést vezeti rá a dokumentumra. Az engedéllyel rendelkező ellenőrök a hajó elhagyása előtt átadják az ellenőrző vizsgálati jelentés egy példányát az uniós hajó parancsnokának. A mauritiusi hatóságok a vizsgálatok befejezését követő 24 órán belül tájékoztatják az uniós hatóságokat az elvégzett ellenőrzésekről és az esetlegesen feltárt jogsértésekről, és legfeljebb hét napon belül megküldik az ellenőrzési vizsgálati jelentést. Jogsértés esetén a jogsértésről szóló értesítés egy példányát a felhatalmazott tisztviselő kikötőbe való visszatérését követő hét napon belül meg kell küldeni az Uniónak.
13. A mauritiusi hatóságok engedélyezhetik az uniós hatóságok számára, hogy a vizsgálaton megfigyelőként részt vegyenek.
14. A Felek kockázatértékelés alapján megállapodhatnak abban, hogy mind az uniós, mind a mauritiusi jogszabályoknak való megfelelés biztosítása érdekében – különösen kirakodási és átrakodási műveletek alkalmával – közös ellenőrzéseket végeznek az uniós hajókon. Feladataik ellátása során a Felek által kiküldött ellenőrök betartják az uniós, illetve a mauritiusi jogi keretekben a vizsgálatok lefolytatására vonatkozóan megállapított rendelkezéseket. A Felek a lobogó szerinti és parti államként rájuk háruló kötelezettségek keretében dönthetnek úgy, hogy a vonatkozó jogszabályaiknak megfelelően együttműködnek a nyomkövetési intézkedések terén. Ezen túlmenően az Unió kérésére a mauritiusi hatóságok engedélyezhetik az uniós tagállamok halászati ellenőrei számára, hogy a lobogójuk alatt közlekedő uniós hajókon – a nemzeti joguk szerinti hatáskörük keretein belül – vizsgálatokat végezzenek.

Együttműködés és részvételen alapuló felügyelet a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem terén

15. A jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem megerősítése érdekében az uniós halászhajók parancsnokai a mauritiusi vizeken észlelt minden olyan hajó jelenlétét bejelentik, amely gyaníthatóan jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytat, és minden lehetséges információt megadnak róla. Az észlelési jelentést késelem nélkül meg kell küldeni a mauritiusi hatóságoknak és az észlelt hajó lobogója szerinti uniós tagállam illetékes hatóságának, amely azt haladéktalanul továbbítja az Uniónak vagy az Unió által kijelölt szervnek.
16. Mauritius megküld az Uniónak minden olyan, birtokában lévő észlelési jelentést, amely a mauritiusi vizeken vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységet folytató uniós halászhajókról szól.

VI. FEJEZET

MŰHOLDAS HAJÓMEGFIGYELÉSI RENDSZER (VMS)

A helyzetmeghatározási üzenetek biztonságos közlése Mauritusszal

1. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja automatikusan továbbítja az érintett hajók helyzetmeghatározási jelentéseit Mauritius halászati felügyelő központjának. A lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központja, az Európai Bizottság és Mauritius kölcsönösen kicserélik kapcsolattartási e-mail-címeiket, és haladéktalanul tájékoztatják egymást az e címekben bekövetkező bárminemű változásról.

A hajó helyzetmeghatározási üzenetei

2. A mauritiusi vizeken való tartózkodásuk alatt az e jegyzőkönyvnek megfelelően kibocsátott halászati engedéllyel rendelkező uniós hajóknak rendelkezniük kell olyan hajómegfigyelési rendszerrel (VMS), amely földrajzi helyzetüket automatikusan és folyamatosan, óránként közli a lobogójuk szerinti állam halászati gazdálkodási központjával.
Minden helyzetmeghatározási üzenetnek tartalmaznia kell a következőket:
 - (a) a hajó azonosító jele;
 - (b) az uniós hajó utolsó mért földrajzi helyzete (földrajzi hosszúság és szélesség) 500 méternél kisebb megengedett eltéréssel, 99 %-os konfidenciaintervallummal;
 - (c) azon nap és időpont (UTC-ben kifejezve), amikor megállapították a halászhajó említett helyzetét; és
 - (d) a hajó sebessége és iránya.
3. A lobogó szerinti uniós tagállam halászati gazdálkodási központja biztosítja a helyzetmeghatározási üzenetek automatikus feldolgozását és – adott esetben – elektronikus továbbítását. A helyzetmeghatározási üzeneteket a lobogó szerinti uniós tagállam halászati gazdálkodási központja biztonságos módon rögzíti, és egy számítógépes adatbázisban legalább három évig megőrzi.
4. Az uniós hajó parancsnoka minden esetben biztosítja, hogy a hajója fedélzetére telepített hajómegfigyelési rendszer maradéktalanul működőképes legyen, valamint biztosítja az 1. pontban említett adatoknak a hajó lobogója szerinti állam halászati gazdálkodási központjának történő tényleges továbbítását.
5. A hajó parancsnoka tekintendő felelősnek a hajómegfigyelési rendszer minden olyan bizonyított manipulálásáért, amelynek célja a rendszer működésének megzavarása vagy a helyzetmeghatározási üzenetek meghamisítása.
6. A hajómegfigyelési rendszerre vonatkozó rendelkezések be nem tartása jogsértésnek minősül, és a mauritiusi jogszabályokban előírt szankciókkal sújtható.
7. A lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központja automatikusan és azonnal továbbítja a kapott helyzetmeghatározási üzeneteket a mauritiusi halászati gazdálkodási központnak. Mindazonáltal a mauritiusi vizeken tevékenykedő valamennyi uniós hajónak láthatónak kell lennie a hajómegfigyelési rendszerben az övezetbe való belépéstől az övezet tényleges elhagyásáig vagy a mauritiusi kikötők egyikébe való megérkezéséig.
8. A hajómegfigyelési rendszer adatainak küldésekor az Európai Bizottság által kezelt elektronikus kommunikációs eszközöket kell használni a halászatra vonatkozó adatok szabványos formában történő cseréjéhez.
9. A mauritiusi vizekre való belépést követően rögzített első földrajzi helyzetet az „ENT” kóddal kell azonosítani. Minden ezt követő földrajzi helyzetet a „POS” kóddal kell azonosítani a mauritiusi vizekről való kilépést követően regisztrált első földrajzi helyzet kivételével, amelyet az „EXI” kóddal kell azonosítani.
10. Minden helyzetmeghatározási üzenetet a 2. függelékben meghatározott formátumnak megfelelően vagy a kereskedelmi eljárások egyszerűsítésével és az elektronikus üzletvitellel foglalkozó ENSZ-központ (CEFACT) P 1000 szabványán alapuló formátumban kell benyújtani.

Az uniós hajó általi üzenetküldés a hajómegfigyelési rendszer meghibásodása esetén

11. Meghibásodott hajómegfigyelési rendszerrel rendelkező uniós hajók nem léphetnek be Mauritius vizeire. Ha akkor hibásodik meg a hajómegfigyelési rendszere, amikor a hajó már a mauritiusi vizeken folytat tevékenységet, a hajómegfigyelési rendszert az út végén meg kell javítani vagy 15 naptári napon belül ki kell cserélni. E határidő leteltével a hajó nem halászhat tovább a mauritiusi vizeken.
12. A meghibásodott hajómegfigyelési rendszerrel mauritiusi vizeken halászó hajóknak legalább négyóránként e-mailben helyzetmeghatározási üzenetet kell küldeniük a lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központjának, és minden kötelező információt meg kell adniuk. E manuális üzeneteket a lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központja haladéktalanul rögzíti a 3. pontban említett számítógépes adatbázisban, és az automatikus helyzetmeghatározásra vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően továbbítja őket a mauritiusi halászati gazdálkodási központnak. Ez az üzenetküldés azonnal megkezdődik, amint az uniós hajó parancsnoka észleli a hajómegfigyelési rendszer meghibásodását, vagy tájékoztatják arról. Ebben az esetben a belépési és kilépési eljárásokra vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni.

A kommunikációs rendszer hibás működése

13. Mauritius biztosítja, hogy elektronikus berendezései kompatibilisek legyenek a lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központjának elektronikus berendezéseivel, és haladéktalanul tájékoztatja az Uniót a kommunikációt és a helyzetmeghatározási üzenetek fogadását érintő minden üzemzavarról és meghibásodásáról annak érdekében, hogy a legrövidebb időn belül műszaki megoldást lehessen találni a problémára. Mind a releváns lobogó szerinti állam, mind Mauritius halászati gazdálkodási központja kivizsgálja az üzemzavar vagy a meghibásodás okait. Minden esetleges vitát a vegyes bizottság elé kell terjeszteni.
14. Ha Mauritius az Unió vagy Mauritius ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszerek meghibásodása miatt nem kapja meg a VMS-adatokat, az érintett Fél a legrövidebb időn belül értesíti erről a másik Felt, és haladéktalanul intézkedéseket hoz a probléma gyors elhárítása érdekében. A hiba elhárításáról a másik Felt azonnal tájékoztatni kell. Mihelyt megoldották a problémát, el kell küldeni a mauritiusi halászati gazdálkodási központnak azon adatokat, amelyeket nem kapott meg. Abban az esetben, ha a meghibásodás az Unió ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszereket érinti, a lobogó szerinti állam halászati gazdálkodási központja 24 óránként e-mailben továbbítja a mauritiusi halászati gazdálkodási központnak az összes beérkezett helyzetmeghatározási üzenetet.
15. A mauritiusi hatóságok tájékoztatják illetékes ellenőrző szolgálataikat, hogy az uniós hajók nem tekintendők szabálysértőnek a VMS-adatok továbbításának elmaradása miatt.

A helyzetmeghatározási üzenetek küldési gyakoriságának módosítása

16. Amennyiben bizonyos okirati bizonyítékok jogsértésre utalnak, Mauritius – az Uniónak is másolatot küldve – kérheti a lobogó szerinti uniós tagállam halászati gazdálkodási központjától, hogy egy meghatározott kivizsgálási időszakra csökkentse 30 percre a hajó üzenetküldési intervallumát. Az okirati bizonyítékokat Mauritius halászati gazdálkodási központja megküldi a lobogó szerinti uniós tagállam halászati gazdálkodási központjának és az Uniónak. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja haladéktalanul az új gyakoriság szerint továbbítja az érintett hajó helyzetmeghatározási üzeneteit Mauritius részére.
17. A meghatározott vizsgálati időszak végén Mauritius halászati gazdálkodási központja haladéktalanul tájékoztatja a lobogó szerinti uniós tagállam halászati gazdálkodási központját a vizsgálati időszak végéről és a szükséges nyomkövetési intézkedésekről.

VII. FEJEZET

JOGSÉRTÉSEK

1. Az e jegyzőkönyvben foglalt szabályok és rendelkezések, az élő erőforrásokkal kapcsolatos állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedések vagy a mauritiusi halászati jogszabályok bármelyikének be nem tartása a mauritiusi jogszabályokban meghatározottak szerint pénzbírságok, a hajó halászati engedélyének felfüggesztése, visszavonása vagy megújításának elutasítása révén büntethető.

A jogsértések kezelése

2. Az e megállapodás alapján halászati engedéllyel rendelkező uniós hajó által a mauritiusi vizeken elkövetett minden jogsértést ellenőrző vizsgálati jelentésben kell közölni.
3. A jogsértés mibenlétéről és a hajóparancsnokra vagy a halászati vállalkozásra kiszabható vonatkozó szankciókról szóló értesítést közvetlenül a hajótulajdonos részére kell megküldeni az alkalmazandó mauritiusi jogszabályokban előírt eljárásokat követve. Az értesítés másolatát 24 órán belül meg kell küldeni az uniós hajó lobogója szerinti államnak és az Uniónak.

Az uniós hajók feltartóztatása

4. Mauritius alkalmazandó halászati jogszabályainak és az engedélyezés feltételeinek megfelelően a mauritiusi hatóságok felkérhetik azokat az uniós hajókat a halászati tevékenységük beszüntetésére, és ha a hajó a tengeren van, valamely mauritiusi kikötőbe való visszatérésre, amelyek észszerűen gyanítható módon jogsértést követtek el.
5. Mauritius 24 órán belül értesíti az Uniót és a lobogó szerinti állam hatóságait a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajó tevékenységének leállításáról és a hajó feltartóztatásáról. Az értesítésnek – a bizalmas adatkezelésre vonatkozó jogi követelményekre is figyelemmel – meg kell adnia a hajó feltartóztatásának indokait, és tartalmaznia kell a feltartóztatást igazoló okirati bizonyítékokat.
6. A mauritiusi hatóság vizsgálóbiztost jelöl ki, és az Unió kérésére a hajó feltartóztatásáról szóló értesítést követő egy naptári napon belül tájékoztató értekezletet szervez a hajó feltartóztatásához vezető tények tisztázása és az esetleges további intézkedések ismertetése érdekében. Ezen a tájékoztató értekezleten részt vehet a lobogó szerinti állam és a hajótulajdonos képviselője.

A jogsértések szankcionálása – Peren kívüli eljárás

7. Büntetőjogi jogsértés esetén a szankciót egy mauritiusi bíróságon hozott ítéletet követően az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően vagy a Mauritiuson hatályos jogszabályok rendelkezései szerint kell megállapítani.
8. Mielőtt bírósági eljárás megindítására kerülne sor, a mauritiusi hatóságok és az uniós hajó peren kívüli eljárást kezdeményez a vita békés rendezése érdekében, amennyiben az jogi szempontból lehetséges. A hajó lobogója szerinti állam képviselője részt vehet e peren kívüli eljárásban. A peren kívüli eljárásnak a hajó feltartóztatásáról szóló értesítés időpontjától számítva legkésőbb 72 órán belül be kell fejeződnie. Az elért megállapodás minden esetben végleges és kötelező érvényű valamennyi érintett fél számára. Amennyiben az egyezségi kísérlet is magában foglaló peren kívüli eljárás eredménytelen, az ügy Mauritius valamely bírósága elé utalható.

Bírósági eljárás – Banki biztosíték

9. Azon uniós hajó tulajdonosa, amely észszerűen gyanítható módon megsértette e jegyzőkönyv valamely rendelkezését vagy a hatályos mauritiusi jogszabályokat, banki biztosítékot helyezhet el a Mauritius által megjelölt banknál, és e biztosíték Mauritius által meghatározott összege a hajó feltartóztatásával kapcsolatos költségek, a becsült pénzbírság és az esetleges kártérítések fedezetéül szolgál. A banki biztosíték a bírósági eljárás végéig zárva marad.
10. A banki biztosítékot az ítélet kihirdetése után fel kell szabadítani és a hajótulajdonosnak haladéktalanul vissza kell adni:
 - (a) teljes egészében, ha az ítélet nem szab ki semmilyen szankciót;
 - (b) a fennmaradó egyenleg mértékéig, amennyiben a szankció a banki biztosíték mértékénél alacsonyabb pénzbírságot ír elő.
11. Mauritius az ítélet kihirdetésétől számított két naptári napon belül tájékoztatja az Uniót a bírósági eljárás eredményéről.

A hajó felszabadítása és a személyzet szabadon engedése

12. Amennyiben egy uniós hajót vagy legénységét e jegyzőkönyv valamely rendelkezésének vagy az alkalmazandó jogszabályok bármely rendelkezésének feltételezett megsértése miatt feltartóztatják, és ez a helyzet az egyezségi kísérlet vagy a büntetőeljárás befejezéséig fennállt, a hajó és legénysége számára engedélyezni kell a kikötő elhagyását az egyezségi kísérlet vagy a büntetőeljárás lezárását követően.

VIII. FEJEZET

TENGERÉSZEK FELVÉTELE

A felveendő tengerészek száma

1. A mauritiusi vizeken folytatott tevékenységük során az uniós erszényes kerítőhálós hajók 14 képesített mauritiusi tengerész felvételére törekednek. A tengerészeket a hajótulajdonossal egyetértésben a hajó ügynöke jelöli ki a mauritiusi tengerészek uniós hajókra való felvételére vonatkozó, a 4. függelékben foglalt iránymutatások alapján összeállítandó és a mauritiusi illetékes hatóságok által az Uniónak továbbítandó jegyzék alapján.

2. Az illetékes mauritiusi hatóságok évente átadják a hajótulajdonosoknak vagy ügynökeiknek a képesítéssel rendelkező tengerészek jegyzékét.
3. Amennyiben nem vesznek fel a hajójukra mauritiusi tengerészeket, a hajótulajdonosok általánösszeget fizetnek, amely azon összegnek felel meg, amelyet a fedélzetre fel nem vett tengerészeknek a mauritiusi vizeket érintő halászati út időtartamára fizettek volna. Amennyiben a halászati út egy hónapnál rövidebb ideig tart, a hajótulajdonosok a tengerészek egyhavi fizetésének megfelelő összeget kötelesek fizetni.

A tengerészek munkaszerződése

4. A hajótulajdonosok a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozatában és más vonatkozó ILO-egyezményekben foglalt elveknek megfelelően járnak el, beleértve az egyesülés szabadságát és a kollektív tárgyaláshoz való jog tényleges elismerését, a hátrányos megkülönböztetés felszámolását a foglalkoztatás és a munkavégzés tekintetében, valamint a tisztességes munkafeltételeket és életkörülményeket a halászhajók fedélzetén.
5. Amennyiben egy hajó mauritiusi tengerészeket vesz fel, egyrészt a hajótulajdonos vagy a hajótulajdonos ügynöke, másrészt a tengerészek vagy képviselőik között munkaszerződés jön létre az illetékes mauritiusi hatóságokkal folytatott konzultációt követően. A szerződésben különösen a hajóra szállás napját és kikötőjét kell meghatározni. Ezek a szerződések biztosítják a mauritiusi tengerészek számára az esetükben alkalmazandó társadalombiztosítást, ideértve a betegség- és baleset-biztosítást, a nyugdíjjárulékokat, a szabadságra vonatkozó jogokat és a szerződéses jogviszony megszűnése nyomán esedékes kártérítést, valamint az e fejezet rendelkezései alapján fizetendő alpbért. A szerződés másolatát valamennyi aláíró fél és az illetékes mauritiusi hatóságok is megkapják.

A tengerészek munkabére

6. Amennyiben egy hajó mauritiusi tengerészeket vesz fel, a tengerészek fizetését a hajótulajdonosok fedezik. A mauritiusi tengerészeknek kifizetett alpbér szintjét a mauritiusi jogszabályok vagy az ILO által a tengerészek esetében megállapított minimálbér közül a magasabb alapján kell meghatározni.
7. A hajótulajdonos biztosítja, hogy a mauritiusi tengerészeknek nyújtott egészségvédelmi és társadalombiztosítási ellátások hasonlóak legyenek a más AKCS országokból származó tengerészek számára biztosított ellátásokhoz.
8. Amennyiben a mauritiusi tengerészek a szerződése lejártakor nem szállnak ki valamely mauritiusi kikötőben vagy bármely más, megállapodás szerinti kikötőben, a hajótulajdonos a saját költségén biztosítja a tengerészek ideiglenes elhelyezését és Mauritius területére történő mielőbbi hazaszállítását.

A tengerészek kötelezettségei

9. A tengerészek a munkaszerződésükben meghatározott felvételi napot megelőző napon jelentkeznek a számukra kijelölt uniós hajó parancsnokánál. A hajóparancsnok tájékoztatja a tengerészt a felvétel napjáról és időpontjáról. Ha a tengerész visszalép a szerződéstől vagy nem jelenik meg a felvételre előírt napon és időpontban, a munkaszerződése érvénytelennek minősül, és a hajótulajdonos automatikusan mentesül a tengerész felvételének kötelezettsége alól. Ebben az esetben a hajótulajdonosra nem róható ki semmilyen pénzbüntetés vagy kompenzációs jellegű fizetési kötelezettség.

IX. FEJEZET

MEGFIGYELŐK

A halászati tevékenységek megfigyelése

1. A Felek elismerik annak fontosságát, hogy tiszteletben tartsák a vonatkozó IOTC-határozatokban foglalt, a tudományos megfigyelőprogrammal kapcsolatos kötelezettségeket, valamint Mauritius vonatkozó jogszabályait és előírásait, ideértve az elektronikus megfigyelési rendszerekre vonatkozó kötelezettségeket is.
2. A halászati engedéllyel rendelkező uniós erszéynyes kerítőhálós hajók a megállapodás keretében folytatott halászati tevékenységeik megfigyelésére szolgáló rendszer hatálya alá tartoznak, és a mauritiusi hatóságok kérésére egy megfigyelőt felvehetnek a nemzeti vagy regionális megfigyelési program keretében, az ebben a fejezetben meghatározott feltételek szerint.

3. E megfigyelési rendszernek meg kell felelnie az IOTC által elfogadott állásfoglalások rendelkezéseinek.
4. A legfeljebb 100 BT tonnatartalmú uniós hajók mentesülnek az e fejezetben meghatározott rendelkezések alól.

Kijelölt hajók és megfigyelők

5. A mauritiusi hatóságok elkészítik egyrészt azon uniós hajók jegyzékét, amelyeknek megfigyelőt kell felvenniük, másrészt a kijelölt megfigyelők jegyzékét. E jegyzékeket naprakészen kell tartani. E jegyzékeket az összeállításukat, valamint a naprakészé tételüket követően haladéktalanul el kell juttatni az Uniónak. A megfigyelő fogadására kijelölt uniós hajóknak lehetővé kell tenniük a megfigyelő számára a fedélzetre szállást. A szóban forgó jegyzékek összeállításakor Mauritius figyelembe veszi a valamely regionális megfigyelési rendszer keretében a fedélzetre felvett vagy felveendő megfigyelő jelenlétét. A mauritiusi vizeken végzett megfigyelésekre vonatkozó megfigyelői jelentéseket meg kell küldeni az Albion Fisheries Research Centre számára.
6. A mauritiusi hatóságok legkésőbb 15 naptári nappal a megfigyelő felvételének tervezett időpontja előtt közlik az érintett hajótulajdonosokkal a hajójuk fedélzetére való felvételre kijelölt megfigyelők nevét.

A megfigyelők fizetése

7. A Mauritius által kijelölt megfigyelők fizetését és társadalombiztosítási járulékait a mauritiusi hatóságok fedezik.

A hajóra való felvétel feltételei

8. A megfigyelő hajóra való felvételének feltételeit – különösen a fedélzeten töltött időtartamot – a hajótulajdonos vagy ügynöke és Mauritius közötti kölcsönös megegyezéssel kell meghatározni. A megfigyelők csak a feladataik elvégzéséhez szükséges időt tölthetik a hajó fedélzetén. A regionális megfigyelői program keretében a megfigyelő kölcsönös megállapodás szerint hosszabb ideig maradhat a fedélzeten. A mauritiusi hatóságok a kijelölt megfigyelő nevére vonatkozó értesítéskor tájékoztatják erről az uniós hajó ügynökét.
9. A megfigyelők hajóra vételének feltételeiről a hajótulajdonosok és a mauritiusi hatóságok a kijelölt megfigyelőkre vonatkozó értesítést követően állapodnak meg.
10. A megfigyelőt a hajó fedélzetén tisztként kell kezelni. Mindazonáltal a megfigyelő fedélzeten történő fogadásakor figyelembe kell venni a hajó műszaki szerkezetét.
11. A megfigyelő fedélzeten való elszállásolásának és étkeztetésének költségeit a hajótulajdonos viseli.

A megfigyelő feladatai

12. A megfigyelő a következő feladatokat látja el:
 - (a) összegyűjti a hajó halászati tevékenységével kapcsolatos összes információt, különös tekintettel a következőkre:
 - az alkalmazott halászateszközök;
 - a hajó földrajzi helyzete a halászati műveletek végzése során;
 - az egyes célfajok és kapcsolódó fajok esetében a fogásmennyiség vagy adott esetben a kifogott egyedek száma és mérete, valamint a véletlen és a járulékos fogások mennyisége vagy adott esetben az így kifogott egyedek száma;
 - a fedélzeten tartott és a visszadobott fogások becsült mennyisége; és
 - adott esetben a halak feldolgozása, átrakodása, tárolása és visszadobása;
 - (b) tudományos programok keretében előírt biológiai mintavételezéseket hajt végre;
 - (c) figyelemmel kíséri a halászati tevékenységek által az erőforrásokra és a környezetre gyakorolt hatást; és
 - (d) mialatt a hajó a mauritiusi vizeken tevékenykedik, rádión, faxon vagy e-mailben naponta közli megfigyeléseit, beleértve a fő és járulékos fogások hajón lévő mennyiségét, és ellát a mauritiusi halászati gazdálkodási központ által előírt minden más feladatot.
13. A hajóparancsnok saját felelősségi körében mindent megtesz a megfigyelő fizikai biztonságának és általános kényelmének biztosítása érdekében a fedélzeten való tartózkodása során.

14. A megfigyelő számára hozzáférést kell biztosítani a hajó fedélzetén található minden olyan eszközhöz, amelyre a feladatainak ellátásához szüksége van. Hozzáférést kell biztosítani számára a hídhoz, a hajó kommunikációs eszközeihez és navigációs berendezéseihez, valamint a hajó fedélzetén lévő összes irathoz, a hajó halászati tevékenységéhez közvetlenül kapcsolódó iratokhoz (beleértve különösen a halászati naplót, a fagyasztási naplót és a navigációs naplót), továbbá a hajó azon részeihez, amelyek közvetlenül kapcsolódnak megfigyelői feladatai teljesítéséhez.
15. A hajóparancsnok mindenkor lehetővé teszi a megfigyelő számára, hogy az:
 - (a) a hajó kommunikációs berendezései segítségével üzeneteket fogadjon és továbbítson, valamint a szárazfölddel és más hajókkal kommunikáljon;
 - (b) bármely halfajból mintát vagy egész egyedeket vegyen, megmérjen, a hajóról elvigyen és megőrizzen;
 - (c) a hajón mintákat és egész egyedeket tároljon, beleértve a hajó fagyasztóberendezéseiben tárolt mintákat és egész egyedeket is;
 - (d) fényképeket vagy filmfelvételeket készítsen a halászati tevékenységekről, ezen belül a halakról, az eszközökről, a berendezésekről, a dokumentumokról, a táblázatokról és a nyilvántartásokról, és a hajóról elvigye a fényképeket vagy filmfelvételeket, amelyeket a hajó fedélzetén készített vagy használt. Ezen információkat csak tudományos célra lehet felhasználni, kivéve, ha Mauritius kifejezetten kéri használatuk lehetővé tételét olyan esetekben, amikor a szóban forgó adatok előmozdíthatják egy folyamatban lévő igazságügyi vizsgálat elvégzését.

Pénzügyi hozzájárulás a megfigyelői programhoz

16. Minden egyes uniós erszényes kerítőhálós hajó hozzájárul a főkönyvelő által a megfigyelői rendszer céljára fenntartott külön alaphoz, hogy megerősítsék az emberi kapacitást a jobb lefedettség biztosítása és a megfigyelők optimális alkalmazása érdekében.
17. Ehhez minden erszényes kerítőhálós hajó halászati naponként 20 EUR összeggel járul hozzá a mauritiusi vizeken.

Megfigyelői jelentés

18. A hajó elhagyása előtt a megfigyelő bemutatja a megfigyeléseiről készített jelentést a hajóparancsnoknak. A hajóparancsnok jogosult észrevételeket fűzni a megfigyelői jelentéshez. A jelentést a megfigyelő és a hajóparancsnok is aláírja. A hajóparancsnok megkapja a megfigyelői jelentés egy példányát.
19. A megfigyelő a jelentését eljuttatja Mauritiusnak, amely a jelentés egy példányát és a 12. pontban azonosított információt a megfigyelő kiszállását követő 15 naptári napon belül megküldi az Unió részére.

A megfigyelő kötelezettségei

20. Fedélzeti tartózkodásának teljes időtartama alatt a megfigyelő:
 - (a) minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy az uniós hajóra való felvételük és a hajó fedélzetén való tartózkodásuk körülményei ne szakítsák meg és ne zavarják a halászati műveleteket;
 - (b) kellő körültekintéssel járnak el a fedélzetén lévő anyagok és felszerelések tekintetében; és
 - (c) betartják a bizalmas adatkezelésre vonatkozó jogszabályokat és előírásokat, és biztosítják az uniós hajóra és tevékenységeire vonatkozó valamennyi adat és dokumentum, valamint az összegyűjtött információk bizalmas kezelését.

E melléklet függelékei

1. függelék – A halászati engedély iránti kérelemben feltüntetendő információk
 2. függelék – A helyzetmeghatározási üzenet formátuma
 3. függelék – Az UN/FLUX szabvány és az EU/FLUX hálózat használata
 4. függelék – A mauritiusi tengerészek uniós hajókra való felvételére vonatkozó iránymutatások
-

1. függelék

A halászati engedély iránti kérelemben feltüntetendő információk

Minden egyes halászati engedély iránti kérelem tartalmazza a következő információkat:

- (1) A kérelmező neve
 - (2) A kérelmező címe
 - (3) A mauritiusi ügynök neve
 - (4) A mauritiusi ügynök címe
 - (5) A hajó neve
 - (6) A hajó típusa
 - (7) Lobogó szerinti állam
 - (8) Lajstromozási kikötő
 - (9) Lajstromszám
 - (10) A halászhajó külső azonosító jele
 - (11) Nemzetközi rádióhívójel
 - (12) Rádiófrekvencia
 - (13) A hajó műholdastelefon-száma
 - (14) A hajó e-mail-címe
 - (15) IMO-szám (ha van)
 - (16) A hajó legnagyobb hossza
 - (17) A hajó szélessége
 - (18) Motormodell
 - (19) Motorteljesítmény (kW)
 - (20) Bruttó tonnatartalom (BT)
 - (21) A személyzet minimális létszáma
 - (22) A parancsnok neve
 - (23) Halászati kategória
 - (24) Célfajok
 - (25) A kérelmezett időszak kezdőnapja
 - (26) A kérelmezett időszak vége
-

2. függelék

A helyzetmeghatározási üzenet formátuma
A HELYZETMEGHATÁROZÁSI ÜZENET TOVÁBBÍTÁSA

Adatelem	Kód	Kötelező/Nem kötelező	Tartalom
Az adatrögzítés kezdete	SR	K	Rendszeradat – az adatrögzítés kezdetét jelzi
Címzett	AD	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a címzett. Hárombetűs ISO-országkód
Küldő	FR	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a küldő fél. Hárombetűs ISO-országkód
Lobogó szerinti állam	FS	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a lobogó szerinti állam
Az üzenet típusa	TM	K	Az üzenetre vonatkozó adat – üzenettípus [ENT, POS, EXI]
Rádióhívójel	RC	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó nemzetközi rádióhívójele
A Szerződő Fél belső referenciaszáma	IR	K	A hajóra vonatkozó adat – a szerződő fél egyedi száma (a lobogó szerinti állam hárombetűs ISO országkódja, amelyet egy szám követ)
Külső lajstromozási szám	XR	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó oldalán feltüntetett szám
Földrajzi szélesség	LT	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és percben megadva: É/D FFPP (WGS84)
Földrajzi hosszúság	LG	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és percben megadva: K/NY FFPP (WGS84)
Írány	CO	K	A hajó útiránya 360°-os skálán megadva
Sebesség	SP	K	A hajó sebessége tizedcsomóban megadva
Dátum	DA	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC-dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Időpont	TI	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC-időpontja (ÓÓPP)
Az adatrögzítés vége	ER	K	Rendszeradat – az adatrögzítés végét jelzi

K = kötelező adatelem

N = nem kötelező adatelem

3. függelék

Az UN/FLUX szabvány és az EU/FLUX hálózat használata

1. Az UN/FLUX (United Nations Fisheries Language for Universal eXchange) szabvány és az EU/FLUX adatcsere-hálózat használható – amennyiben teljesen működőképés – a hajók földrajzi helyzetére és az elektronikus halászati naplóra vonatkozó adatok cseréjére.
 2. Az UN/FLUX szabvány módosításait, az Európai Bizottság által – adott esetben levélváltás útján – biztosított technikai rendelkezések alapján, a vegyes bizottság által megállapított határidőn belül kell végrehajtani.
 3. A különböző elektronikus adatcserek végrehajtásának módozatait szükség esetén az Európai Bizottság által készített végrehajtási dokumentum határozza meg.
 4. Átmeneti intézkedések alkalmazhatók mindaddig, amíg minden egyes komponens (földrajzi helyzet, halászati napló) tekintetében nem történik meg az UN/FLUX szabványra való átállás. A mauritiusi hatóságok az esetleges technikai korlátok figyelembevételével meghatározzák az átálláshoz szükséges időszakot. Meghatározzák az UN/FLUX szabvány tényleges használatára való áttérés előtt szükséges tesztidőszakot. Amint a tesztek sikeresen lezárultak, a Felek a lehető legrövidebb időn belül, a vegyes bizottságban vagy levélváltás formájában közösen döntenek az alkalmazás kezdőnapjáról.
-

4. függelék

A mauritiusi tengerészek uniós hajókra való felvételére vonatkozó iránymutatások

A mauritiusi hatóságok biztosítják, hogy az uniós hajókon alkalmazandó mauritiusi tengerészek megfeleljenek a következő követelményeknek:

- (a) a tengerészeknek be kell tölteniük a 18. életévüket;
 - (b) a tengerészeknek érvényes, megfelelő képesítéssel rendelkező orvos által kiállított orvosi igazolással kell rendelkezniük arról, hogy egészségügyi szempontból alkalmasak a tengeren elvégzendő feladataik ellátására;
 - (c) a tengerészeknek meg kell kapniuk a régióban egészségügyi elővigyázatosságból előírt védőoltásokat;
 - (d) a tengerészeknek a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló nemzetközi egyezmény (STCW-egyezmény) szerinti képesítéssel kell rendelkezniük többek között a következő alapvető biztonsági képzések elvégzésének tanúsítására:
 - személyes túlélési technikák és személyes biztonság;
 - tűzoltás és tűzmelegelőzés;
 - alapvető elsősegélynyújtás;
 - (e) a tengerészeknek az erszényes kerítőhálós hajókon való munkavégzéshez rendelkezniük kell az illetékes mauritiusi hatóság által tanúsított szükséges készségekkel és tapasztalattal, különös tekintettel a halászati műveletekhez kapcsolódó veszélyekkel és a halászati eszközök használatával kapcsolatos ismeretekre.
-

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2022/2586 RENDELETE

(2022. december 19.)

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 93., 107. és 108. cikkének a vasúti, belvízi és multimodális szállítási ágazatnak nyújtott állami támogatások bizonyos kategóriáira történő alkalmazásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 109. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/1588 tanácsi rendelet ⁽²⁾ felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy rendeletek útján kinyilvánítsa, hogy a különböző ágazatokban működő vállalkozásoknak nyújtott bizonyos meghatározott támogatási kategóriák, így például a környezetvédelem javára nyújtott támogatások a belső piaccal összeegyeztethetők, és nem tartoznak a Szerződés 108. cikkének (3) bekezdése szerinti bejelentési kötelezettségek (a továbbiakban: bejelentési kötelezettségek) hatálya alá. Azonban az (EU) 2015/1588 rendelet nem terjed ki többek között a vasúti és belvízi szállítás vagy az 1315/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽³⁾ meghatározott multimodális szállítás támogatása céljából nyújtott támogatásra. A Bizottság által a 2019. december 11-i, illetve a 2020. december 9-i közleményében meghatározott európai zöld megállapodással, illetve fenntartható és intelligens mobilitási stratégiával összefüggésben az említett ágazatok uniós szinten egyre relevánsabbá váltak.
- (2) A Szerződés 93. cikke szerint a vasúti, belvízi és multimodális szállítással kapcsolatos támogatás összeegyeztethetőnek minősül a Szerződésekkel, ha megfelel a közlekedés összehangolására irányuló igényeknek, vagy ha a közszolgáltatás fogalmában benne rejlő bizonyos kötelezettségek terheinek megtérítését szolgálja.
- (3) A Bizottság számos határozatában alkalmazta a Szerződés 93. cikkét, 107. cikkének (1) bekezdését és 108. cikkét a vasúti, belvízi és intermodális szállítási ágazatban működő vállalkozásoknak nyújtott állami támogatás bizonyos kategóriáira vonatkozóan, és iránymutatásokat dolgozott ki az állami támogatás bizonyos kategóriáinak értékelésére, amelyek a közlekedés összehangolása iránti igényeknek megfelelőnek minősülnek. A Bizottság tapasztalatai szerint az ilyen támogatás nem jár számottevő versenytorzító hatással, feltéve, hogy azt nyílt, átlátható és megkülönböztetésmentes eljárások alapján nyújtják, és hogy a megszerzett tapasztalatok alapján egyértelmű összeegyeztethetőségi feltételek állapíthatók meg.
- (4) Ezért az adminisztráció egyszerűsítése érdekében azon esetekben, amikor a verseny torzulása a minimumra korlátozódik, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy rendeletek útján kinyilvánítsa, hogy a közlekedés összehangolását vagy a Szerződés 93. cikkében említett, a közszolgáltatás fogalmában benne rejlő bizonyos kötelezettségek terheinek megtérítését szolgáló támogatás összeegyeztethető a belső piaccal, és nem tartozik a bejelentési kötelezettségek hatálya alá.

⁽¹⁾ 2022. december 13-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2015/1588 rendelete (2015. július 13.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a horizontális állami támogatások bizonyos fajtáira történő alkalmazásáról (HL L 248., 2015.9.24., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1315/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a transeurópai közlekedési hálózat fejlesztésére vonatkozó uniós iránymutatásokról és a 661/2010/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 348., 2013.12.20., 1. o.).

- (5) A személyszállítási közszolgáltatással kapcsolatos közszolgáltatási kötelezettségek terheinek megtérítését szolgáló állami támogatásra már kiterjed az 1370/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁴⁾, beleértve azon esetet is, amikor egy tagállam úgy dönt, hogy az említett rendeletet alkalmazza a belvízi és a nemzeti tengereken folytatott személyszállítási közszolgáltatásra. A személyszállítási közszolgáltatásra vonatkozó, közszolgáltatásért járó kompenzációt ezért ki kell zárni e rendelet hatálya alól.
- (6) A bizonyos támogatási kategóriákat a bejelentési kötelezettségek hatálya alá nem tartozónak nyilvánító rendeleteknek e rendelet alapján történő elfogadásakor a Bizottságnak meg kell határoznia: a támogatás célját; a kedvezményezettek körét; a támogatást korlátozó küszöbértékeket; a támogatások halmozására vonatkozó feltételeket és a nyomon követés feltételeit, valamint további részletes feltételeket kell szabnia az e rendelet hatálya alá tartozó támogatás belső piaccal való összeegyeztethetőségének biztosítása érdekében.
- (7) Fontos valamennyi fél számára annak lehetővé tétele, hogy ellenőrizze, a támogatást az alkalmazandó szabályoknak megfelelően nyújtják-e. Az állami támogatások átláthatósága ezért elengedhetetlen a Szerződés szabályainak helyes alkalmazásához, és a szabályoknak való jobb megfelelést, nagyobb mértékű elszámoltathatóságot, kölcsönös felülvizsgálatot és végső soron hatékonyabb közkiadásokat eredményez. Az említett okból minden egyes tagállamnak összefoglalókat kell benyújtania az általa végrehajtott olyan támogatásra vonatkozó információkról, amely az e rendelet alapján elfogadott valamely rendelet hatálya alá tartozik. Az egyes tagállamok által elfogadott intézkedések átláthatóságának biztosítása érdekében a Bizottságnak közzé kell tennie az említett összefoglalókat.
- (8) A Szerződés 108. cikkének (1) bekezdése alapján a Bizottságnak – a tagállamokkal együttműködve – folyamatosan vizsgálnia kell a tagállamokban létező támogatási programokat. E célból, valamint a lehető legnagyobb fokú átláthatóság és a megfelelő ellenőrzés biztosítása érdekében minden egyes tagállamnak rögzítenie és tárolnia kell az e rendelet alapján elfogadott rendeletek alkalmazására vonatkozó információkat. Az egyes tagállamoknak évente legalább egyszer jelentést is be kell nyújtaniuk a Bizottságnak az ilyen rendeletek alkalmazásáról. A Bizottságnak az említett jelentéseket az összes többi tagállam számára hozzáférhetővé kell tennie.
- (9) A rendeleteknek e rendelet alapján történő elfogadása előtt a Bizottságnak lehetővé kell tennie valamennyi érdekelt személy és szervezet számára, hogy benyújtsák észrevételeiket annak érdekében, hogy a lehető legátfogóbb és legreprezentatívabb visszajelzéseket szedje össze. E célból a Bizottságnak közzé kell tennie az ilyen rendeletek tervezetét.
- (10) Az e rendelet szerinti rendelettervezet közzétételével egyidejűleg konzultálni kell az (EU) 2015/1588 rendelettel létrehozott, állami támogatásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal. Azonban az átláthatóság érdekében ezzel egyidejűleg az említett rendelettervezet is közzé kell tenni a Bizottság weboldalán.
- (11) A támogatásnyújtás ellenőrzése egy folyamatosan változó környezetben, nagyon összetett természetű és sokrétű ténybeli, jogi és gazdasági kérdésekre terjed ki. A Bizottságnak ezért rendszeresen felül kell vizsgálnia azon támogatási kategóriákat, amelyeknek nem tartozhatnak a bejelentési kötelezettségek hatálya alá. E célból öt évente értékelő jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet alkalmazásáról,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Csoportmentességek

(1) A Bizottság – e rendelet 5. cikkére figyelemmel – rendeleteket fogadhat el, amelyekben kinyilvánítja, hogy a következő támogatási kategóriák az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdésének értelmében összeegyeztethetők a belső piaccal, és nem tartoznak az EUMSZ 108. cikkének (3) bekezdése szerinti bejelentési kötelezettségek hatálya alá:

a) a közlekedés összehangolására nyújtott támogatás;

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1370/2007/EK rendelete (2007. október 23.) a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2007.12.3., 1. o.).

- b) a közszolgáltatás fogalmában benne rejlő bizonyos kötelezettségek terheinek megtérítését szolgáló támogatás, kivéve az 1370/2007/EK rendelet hatálya alá tartozó, személyszállítási közszolgáltatással kapcsolatos, közszolgáltatásért járó kompenzációt.
- (2) Az (1) bekezdés alapján elfogadott rendeleteknek minden egyes támogatási kategória tekintetében részletezniük kell a következőket:
- a) a támogatás célja;
 - b) a kedvezményezettek köre;
 - c) küszöbértékek, a következők szerint kifejezve:
 - i. az elszámolható költségek valamely csoportjával kapcsolatos támogatási intenzitások;
 - ii. maximális támogatási összegek; vagy
 - iii. az állami segítségnyújtás maximális szintje a támogatásban, illetve ahhoz kapcsolódóan bizonyos olyan támogatási típusok esetében, ahol nehéz lehet pontosan meghatározni az i. pontban említett támogatási intenzitást vagy a ii. pontban említett támogatási összeget – így különösen pénzügyi konstrukciók vagy kockázattőke-befektetések vagy hasonló jellegű támogatások esetében –, az érintett intézkedéseknek a Szerződés 107. cikkének (1) bekezdése fényében történő minősítésének sérelme nélkül;
 - d) a támogatás halmozását szabályozó feltételek; és
 - e) a 2. cikkben meghatározott átláthatósági és nyomonkövetési feltételek.
- (3) Emellett az (1) bekezdés alapján elfogadott rendeletek különösen:
- a) küszöbértékeket vagy egyéb feltételeket határozhatnak meg az egyedi támogatás nyújtásáról szóló bejelentés tekintetében;
 - b) kizárhatnak hatályukból bizonyos ágazatokat;
 - c) további feltételeket szabhatnak a támogatásnak a belső piaccal való összeegyeztethetősége tekintetében.

2. cikk

Átláthatóság és nyomon követés

- (1) Az 1. cikk (1) bekezdése alapján elfogadott rendeleteknek a támogatás átláthatóságát és nyomon követését biztosító részletes szabályokat kell tartalmazniuk.
- (2) Amennyiben egy tagállam olyan támogatási programokat vagy egyedi támogatást hajt végre, amelyek az 1. cikk (1) bekezdése alapján elfogadott rendeletek értelmében nem tartoznak a bejelentési kötelezettségek hatálya alá, a Bizottságnak összefoglalókat nyújt az ilyen támogatásra vonatkozó információkról. A Bizottság közzé teszi az említett összefoglalókat.
- (3) Az egyes tagállamok az 1. cikk (1) bekezdése alapján elfogadott rendeletek alkalmazására vonatkozó minden információt rögzítenek és tárolnak. Amennyiben a Bizottság olyan információt kap, amely okot ad azt feltételezni, hogy az 1. cikk (1) bekezdése alapján elfogadott valamely rendeletet nem alkalmazzák megfelelően, az érintett tagállam köteles a Bizottságnak minden olyan információt megadni, amelyet a Bizottság szükségesnek tart annak értékeléséhez, hogy az említett rendelet alapján nyújtott támogatás megfelel-e az abban foglalt valamennyi feltételnek.
- (4) Az egyes tagállamok évente legalább egyszer – a Bizottság konkrét előírásainak megfelelően – jelentést adnak a Bizottságnak az 1. cikk (1) bekezdése alapján elfogadott rendeletek alkalmazásáról. A Bizottság az említett jelentéseket az összes többi tagállam számára hozzáférhetővé teszi. Az 5. cikkben említett bizottság évente egyszer megvizsgálja és értékeli az említett jelentéseket.

3. cikk

A rendeletek érvényességi ideje és módosítása

- (1) Az 1. cikk (1) bekezdése alapján elfogadott rendeletekben meg kell határozni azok érvényességi idejét, és átmeneti időszakról kell rendelkezni azon esetre, ha a lejáratukkor nem hosszabbodik meg az érvényességi idejük.

(2) Amennyiben az 1. cikk (1) bekezdése alapján elfogadott valamely rendeletet egy új rendelet hatályon kívül helyez vagy módosít, az új rendeletben hat hónapos átmeneti időszakról kell rendelkezni a hatályon kívül helyezett vagy módosított rendelet hatálya alá tartozó támogatás kiigazításának lehetővé tétele érdekében.

4. cikk

Az érdekelt személyek és szervezetek meghallgatása

Egy rendeletnek az 1. cikk (1) bekezdése alapján történő elfogadása előtt a Bizottság közzéteszi annak tervezetét, hogy valamennyi érdekelt személy és szervezet számára lehetővé tegye, hogy benyújtsák észrevételeiket a Bizottság által rögzített határidőn belül. Az említett határidő legalább egy hónapos. A Bizottság ezzel egyidejűleg közzéteszi az említett rendelettervezetet a weboldalán.

5. cikk

Konzultáció az állami támogatásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal

(1) A Bizottság konzultál az (EU) 2015/1588 rendelettel létrehozott, állami támogatásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal (a továbbiakban: a bizottság):

- a) az 1. cikk (1) bekezdése szerinti rendelettervezetnek a 4. cikk alapján történő közzétételével egyidejűleg; és
- b) az 1. cikk (1) bekezdése szerinti rendelet elfogadása előtt.

(2) A Bizottság az általa elektronikus kommunikáció útján összehívott ülésen konzultál a bizottsággal. Az elektronikus kommunikációhoz csatolni kell a megvizsgálandó tervezeteket és dokumentumokat. Az ülésre legkorábban az elektronikus kommunikációt követő két hónappal kerülhet sor. Az említett időszakot az e cikk (1) bekezdésében említett konzultációk esetén – sürgősségi okokból vagy az 1. cikk (1) bekezdése alapján elfogadott rendelet érvényességi idejének meghosszabbítása céljából – le lehet csökkenteni.

(3) A Bizottság képviselője benyújtja a bizottságnak a meghozandó intézkedések tervezetét. A bizottság közli a tervezetre vonatkozó véleményét az elnök által az ügy sürgőssége szerint megállapítható határidőn belül, szükség esetén szavazás útján.

(4) A bizottság véleményét rögzíteni kell az ülés jegyzőkönyvében. Minden egyes tagállam kérheti álláspontjának az ülés jegyzőkönyvében történő rögzítését. A bizottság javasolhatja a véleménynek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét.

(5) A Bizottság figyelembe veszi a bizottság véleményét, és tájékoztatja a bizottságot arról, hogy a véleménye milyen módon került figyelembevételre.

6. cikk

Értékelő jelentés

A Bizottság ötévente értékelő jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet alkalmazásáról. Az említett jelentés tervezetét először a bizottságnak nyújtja be megvitatásra.

7. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. december 19-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. SÍKELA

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/2587 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2022. augusztus 18.)****az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a vénuszkagylók (*Venus spp.*) egyes olasz felségvizeken alkalmazandó minimális állományvédelmi referenciamérete tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről, az 1967/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet, továbbá az 1380/2013/EU, az (EU) 2016/1139, az (EU) 2018/973, az (EU) 2019/472 és az (EU) 2019/1022 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 894/97/EK, a 850/98/EK, a 2549/2000/EK, a 254/2002/EK, a 812/2004/EK és a 2187/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/2376 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ a Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság (GFCM) 9, 10, 17 és 18 földrajzi alterületének olasz felségvizein eltérést engedélyezett a vénuszkagylók minimális állományvédelmi referenciaméretétől, azt 22 mm teljes hosszúságban állapítva meg, miután Olaszország – a szóban forgó felségvizeken közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel rendelkező egyetlen tagállamként – közös ajánlást nyújtott be. A rendelet 2017. január 1-jétől 2019. december 31-ig volt alkalmazandó.
- (2) Az (EU) 2020/2237 felhatalmazáson alapuló rendelettel ⁽³⁾ módosított (EU) 2020/3 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ meghosszabbította ezt az eltérést 2020. január 1-jétől 2022. december 31-ig.
- (3) Olaszország 2022. március 18-án az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkének (3) bekezdése szerinti eljárással összhangban új közös ajánlást nyújtott be a Bizottsághoz, amelyben kérte az (EU) 2019/1241 rendelet IX. mellékletétől való eltérés megállapítását a vénuszkagylók minimális állományvédelmi referenciamérete tekintetében ugyanazokon az olasz felségvizeken. Az ország megfelelő konzultációkat folytatott a földközi-tengeri tanácsadó testülettel (MEDAC), amely támogatja a közös ajánlást.
- (4) A Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) 2022. március 21–25-i plenáris ülésén (HTMGB 22–01) értékelt az Olaszország által benyújtott közös ajánlást és az azt alátámasztó tudományos bizonyítékokat ⁽⁵⁾. A HTMGB kiemelte, hogy a 2017 és 2020 között nyomon követett 13 területből 9-en nőtt vagy változatlan maradt a kereskedelmi biomassa. A HTMGB arra a következtetésre jutott, hogy a vénuszkagyló-fogások kifejtett egyedekből állnak, és a visszadobott méreten aluli kagylók elsősorban olyan felnőtt egyedek, amelyek a homokos tengerfenékre való beagyazódást követően életben maradnak. A HTMGB szerint a vénuszkagyló-állomány ivaréretlen részét a minimális állományvédelmi referenciaméretet tiszteletben tartó halászat globálisan nem érinti, és a minimális állományvédelmi referenciaméret 25 mm-ről 22 mm-re történő csökkentése továbbra is összhangban van a fiatal egyedek védelmének biztosítására irányuló, az (EU) 2019/1241 rendelet 18. cikkében előírt célkitűzéssel. A tudományos bizonyítékok azt is igazolták, hogy a 22 mm-es méret nagyobb, mint a vénuszkagylók ivarérettség

⁽¹⁾ HL L 198., 2019.7.25., 105. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2016/2376 felhatalmazáson alapuló rendelete (2016. október 13.) a Vénusz-kagyló (*Venus spp.*) Olaszország területi vizein folytatott halászatára vonatkozó visszadobási terv meghatározásáról (HL L 352., 2016.12.23., 48. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2020/2237 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. augusztus 13.) az (EU) 2020/3 felhatalmazáson alapuló rendeletnek a vénuszkagylók (*Venus spp.*) egyes olasz felségvizeken érvényes minimális állományvédelmi referenciaméretétől való eltérés tekintetében történő módosításáról (HL L 436., 2020.12.28., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2020/3 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. augusztus 28.) a vénuszkagylók (*Venus spp.*) egyes olasz felségvizeken folytatott halászatára vonatkozó visszadobási terv létrehozásáról (HL L 2., 2020.1.6., 1. o.).

⁽⁵⁾ Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság – 69. plenáris jelentés (PLEN 22–01), Ulrich C. és Doerner H. szerkesztő(k), EUR 28359 EN, az Európai Unió Kiadóhivatala, Luxembourg, 2022, elérhető: <https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/22954277/STECF+PLEN+22-01.pdf/c2566fed-7daf-4e50-bf9f-ad39b966d0c4>

elérésekor jellemző mérete (11–12 mm), és az ekkora kagylók nagyszámú petesejtet képesek előállítani, vagyis megfelelő halászati gazdálkodás mellett garantált a vénuszkagylók fenntartható kiaknázása. Mindezek fényében a HTMGB úgy vélte, hogy a vénuszkagylók említett kiaknázási módja az érintett olasz felségvizeken alkalmas az ivadéknvelő terület védelmére, a szaporodó állományok élőhelyeinek védelmére és javítására, valamint a partvédelem és a tengerpartok feltöltési munkálatai által érintett halászterületek újbóli aktiválására. A Bizottság ezért úgy véli, hogy a vénuszkagylók 22 mm-es minimális állományvédelmi referenciamérete az Olaszország által az eltérés alkalmazása óta elfogadott intézkedésekkel együtt megfelel az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikke (4) bekezdésének d) pontjában meghatározott feltételeknek.

- (5) Mindazonáltal a HTMGB arra a következtetésre jutott, hogy a gazdálkodási tervben szereplő elemek nem teszik lehetővé a minimális állományvédelmi referenciaméretre vonatkozó intézkedések változásának jövőbeli hatásai értékelését, és hogy állománymodellezésre lesz szükség e változások várható hatásainak értékeléséhez, valamint a minimális állományvédelmi referenciaméret relatív hatásának a terv egyéb hatásaitól és a környezeti tényezők hatásaitól való elkülönítéséhez. Olaszország hivatalosan beleegyezett abba, hogy biztosítsa az állománymodellezéshez szükséges adatokat.
- (6) A Bizottság úgy véli, hogy a közös ajánlásban, a MEDAC-értékelésben és a HTMGB értékelésében (HTMGB 22–01) szereplő információk, valamint az olasz közigazgatás által tett kötelezettségvállalások alapján a minimális állományvédelmi referenciamérettől való eltérés megfelel az (EU) 2019/1241 rendelet 15. és 18. cikkében a technikai intézkedésekre vonatkozóan megállapított követelményeknek.
- (7) Az (EU) 2019/1241 rendelet IX. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az olasz gazdálkodási terv rendelkezik arról, hogy Olaszország szorosan nyomon követi a vénuszkagyló-állományok állapotát és a Bizottság részére évente jelentést küld.
- (9) A közös ajánlásban előterjesztett intézkedések összhangban vannak az 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ 18. cikkének (3) bekezdésével és az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkének (4) bekezdésével.
- (10) mivel az e rendeletben előírt intézkedések közvetlenül érintik az uniós hajók halászattal összefüggő gazdasági tevékenységét és a halászati idény tervezését, e rendeletnek a kihirdetése után azonnal hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2019/1241 rendelet IX. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A tagállami hatóságok 2023. január 15-ig benyújtják a Bizottsághoz a biztonságos uniós ellenőrzési honlap használatával mindazon hajók jegyzékét, amelyek engedéllyel rendelkeznek a vénuszkagylók (*Venus spp.*) hidraulikus kotróhálóval folytatott halászatára a GFCM 9, 10, 17 és 18 földrajzi alterületek olasz felségvizein. A tagállami hatóságok folyamatosan frissítik e jegyzékét.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.)

Ezt a rendeletet 2023. január 1-jétől 2025. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. augusztus 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az (EU) 2019/1241 rendelet IX. mellékletének A. részében szereplő táblázat huszonhetedik bejegyzése a következőképpen módosul:

„Vénuszkagylók (<i>Venus</i> spp.)	25 mm ⁽¹⁾
-------------------------------------	----------------------

⁽¹⁾ Ettől eltérve 2023. január 1-jétől 2025. december 31-ig a vénuszkagylók (*Venus* spp.) minimális állományvédelmi referenciamérete 22 mm a Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság (GFCM) hatálya alá tartozó olasz felségvizeken, vagyis az 1343/2011/EU rendelet I. mellékletében meghatározott 9, 10, 17 és 18 földrajzi alterületen.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/2588 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2022. október 20.)****az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és a tanácsi rendeletnek a Kelta-tengeren, az Ír-tengeren és a Skóciától nyugatra fekvő területeken folytatott egyes tengerfenéki és nyílt vízi halászati tevékenységekkel kapcsolatos technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről, az 1967/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet, továbbá az 1380/2013/EU, az (EU) 2016/1139, az (EU) 2018/973, az (EU) 2019/472 és az (EU) 2019/1022 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 894/97/EK, a 850/98/EK, a 2549/2000/EK, a 254/2002/EK, a 812/2004/EK és a 2187/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2019. augusztus 14-én hatályba lépett a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről szóló új (EU) 2019/1241 rendelet (a továbbiakban: a technikai intézkedésekről szóló rendelet). Az említett rendelet hozzájárul a közös halászati politikáról szóló rendelet 2. cikke szerinti célkitűzések megvalósításához, beleértve a 92/43/EGK, a 2000/60/EK és a 2008/56/EK irányelv szerinti környezetvédelmi célkitűzések elérését is. VI. melléklete konkrét előírásokat tartalmaz az északnyugati vizek uniós vizei tekintetében regionális szinten szükséges technikai intézkedésekhez.
- (2) Az északnyugati vizek mentén fekvő tagállamok (Belgium, Írország, Spanyolország, Franciaország és Hollandia) 2022. június 10-én közös ajánlást nyújtottak be a Bizottsághoz. A szóban forgó közös ajánlás: 1. 2023. december 31-ig meghosszabbítja az (EU) 2021/2324 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel bevezetett meglévő technikai intézkedések alkalmazását, 2. módosítja az ICES 7b–7e és 7 g–7k körzetben (Kelta-tenger) a norvég homár halászatában a kettős zsákvég felső részére vonatkozó műszaki előírásokat, valamint 3. megszünteti az intézkedés egy részét az Ír-tenger vonatkozásában.
- (3) A közönséges tőkehal és a vékonybajszú tőkehal állományából a Kelta-tengeren és a vele szomszédos területeken ejtett járulékos fogások csökkentésére irányuló speciális technikai intézkedések elfogadása az állományvédelmi intézkedések, a többéves tervek és a visszadobási terv célkitűzéseinek elérését hivatott elősegíteni az északnyugati vizeken. A Kelta-tengeren a B_{lim} alatti biomasszával jellemzett állományokra vonatkozó korrekciós intézkedések célja a 2019. március 19-i (EU) 2019/472 európai parlamenti és tanácsi rendelet 8. cikkében foglalt követelmények végrehajtása annak biztosítására, hogy az érintett állomány vagy funkcionális egység mihamarabb meghaladja az MFH biztosítására alkalmas szintet.
- (4) A Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) 2022 júniusában értékelte a közös ajánlást. Miután a HTMGB kibocsátotta szakvéleményét, a Bizottság felkérte a tagállamokat, hogy a közös ajánlást hangolják össze a tudományos értékeléssel. Ennek megfelelően a tagállamok 2022 augusztusában egy felülvizsgált közös ajánlást nyújtottak be.
- (5) Az e rendeletben foglalt, az uniós vizekre alkalmazandó intézkedések célja az EU–Egyesült Királyság kereskedelmi és együttműködési megállapodás 494. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott célkitűzések megvalósítása, és az intézkedések az említett megállapodás 494. cikkének (3) bekezdésében említett elvekre vonatkoznak. Nem érintik a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága vizein alkalmazandó intézkedéseket.
- (6) Az e rendeletben foglalt intézkedések az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkével összhangban értékelésre kerültek. A tagállamok bizonyítékokat szolgáltatottak annak igazolására, hogy a javaslatok összhangban állnak az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkének (4) és (5) bekezdéseivel.
- (7) A közös ajánlással kapcsolatban 2022. szeptember 14-én konzultációra került sor a halászati szakértői csoporttal.

(1) HL L 198., 2019.7.25., 105. o.

- (8) A közös ajánlás azt javasolta, hogy a 2022-ben érvényes korrekciós intézkedések alapján⁽²⁾ kerüljenek meghosszabbításra a közönséges tőkehal és a vékonybajszú tőkehal állományaiából a Kelta-tengeren és a vele szomszédos területeken ejtett járulékos fogások csökkentése érdekében hozott speciális technikai intézkedések. Ezek a speciális technikai intézkedések az ICES 7g körzet uniós vizein, a 7h körzetnek az é. sz. 49° 30'-től északra és a 7j körzetnek az é. sz. 49° 30'-től északra és a nyugati hosszúság 11°-tól keletre fekvő uniós vizein folytatott fenékvonóhálós és kerítőhálós halászatra vonatkoznak, valamint azokra a fenékvonóhálóval halászó hajókra, amelyek fogásain belül – az esetleges a visszadobásokat megelőzően – legalább 20 % a foltos tőkehal aránya. A HTMBG arra a következtetésre⁽³⁾ jutott, hogy a szóban forgó intézkedésekben javasolt halászeszközök nagyobb szelektivitást biztosítanak, mint az (EU) 2019/1241 rendeletben szereplő intézkedések által javasolt halászeszközök. Ezért a meglévő intézkedéseket indokolt 2023. december 31-ig meghosszabbítani.
- (9) A közös ajánlás javasolta a Kelta-tengeren a fogások fajösszetételére vonatkozó különleges feltételek alkalmazásának meghosszabbítását, különösen abban az esetben, ha a közönséges tőkehal járulékos fogásai nem haladják meg az egyes halászati utak után kirakodott összes tengeri biológiai erőforrás tömegének 1,5 %-át. A HTMBG általában nem szívesen állapít meg feltételeket a járulékos fogások küszöbértékei alapján, tekintettel arra, hogy ezeken a területeken rossz állapotúak az állományok. A HTMBG ugyanakkor megállapította⁽⁴⁾, hogy a közös ajánlásban meghatározott alternatív eszközök még az 1,5 %-os küszöbérték alatti tőkehal-fogások mellett is nagyobb szelektivitást biztosítanak, mint az (EU) 2019/1241 rendeletben eredetileg előírt halászeszközök. A fogások fajösszetételére vonatkozó jelenlegi feltételt ezért indokolt 2023. december 31-ig meghosszabbítani.
- (10) A közös ajánlás az ICES 7g-k körzet uniós vizein és az ICES 7e körzetnek a ny. sz. 5°-tól nyugatra eső részén használt fenékvonóhálókra és kerítőhálókra vonatkozó speciális technikai intézkedések meghosszabbítását javasolta. A HTMBG arra a következtetésre jutott, hogy ezek az intézkedések nagyobb szelektivitást biztosítanak, mint az (EU) 2019/1241 rendeletben szereplő intézkedések által javasolt halászeszközök. Ezért e meglévő intézkedéseket indokolt 2023. december 31-ig meghosszabbítani.
- (11) A közös ajánlás javasolta azoknak a Kelta-tengerre érvényes azon külön feltételeknek a meghosszabbítását, amelyek akkor alkalmazandók, ha a fogáson belül a norvég homár aránya meghaladja a 30 %-ot. A HTMBG arra a következtetésre⁽⁵⁾ jutott, hogy a javasolt lehetőségek összességében nagyobb, vagy legalább ugyanolyan szelektivitást biztosítanak, mint az (EU) 2019/1241 rendeletben a célzott halászatra vonatkozó eltérésekben meghatározott halászeszközök. Ezért e meglévő intézkedéseket indokolt 2023. december 31-ig meghosszabbítani. A kettős zsákvégre vonatkozó előírásokkal kapcsolatban a közös ajánlás a kettős zsákvég felső része szembőségének 90 mm-ről 100 mm-re történő növelését javasolta a norvég homárra az ICES 7b-e és 7 g-k körzetben (Kelta-tenger) fenékvonóhálóval vagy kerítőhálóval halászó hajók esetében. A HTMBG értékelte az új technikai előírásokat, és megállapította, hogy csökkenthetik a nem kívánt fajok járulékos fogását, egyúttal pedig fenntartják a célfajok fogásait. A technikai intézkedéseket ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (12) A közös ajánlás javasolta azoknak a Kelta-tengerre érvényes külön feltételeknek a meghosszabbítását, amelyek akkor alkalmazandók, ha a fogáson belül a vékonybajszú tőkehal aránya meghaladja az 55 %-ot, illetve ha több mint 55 % az ördög, a szürke tőkehal vagy a szárnyas rombuszhal együttes aránya. Bár a HTMBG nem szívesen vezet be feltételeket a fogások fajösszetétele alapján⁽⁶⁾, úgy látja, hogy a javasolt intézkedések még mindig nagyobb szelektivitást biztosítanak, mint az (EU) 2019/1241 rendelettel bevezetett alapintézkedések. Ezért e meglévő intézkedéseket indokolt 2023. december 31-ig meghosszabbítani.
- (13) A közös ajánlás a Skóciától nyugatra fekvő vizeken alkalmazandó technikai intézkedések meghosszabbítását javasolta. Abból, hogy a Skóciától nyugatra fekvő vizek tekintetében elfogadásra kerültek a 120 mm szembőségű, alapkövetelményként meghatározott halászeszközök, a HTMBG arra a következtetésre jutott, hogy az alapkövetelményként meghatározott halászeszközöktől való eltérésnek a javaslat szerinti beillesztése valószínűleg javítani fogja a szelektivitást a közönséges tőkehal, a foltos tőkehal és a vékonybajszú tőkehal halászatában. Ezért ezeket az intézkedéseket indokolt 2023. december 31-ig meghosszabbítani.
- (14) A közös ajánlás azt javasolta, hogy kerüljenek meghosszabbításra azok az Ír-tengerre érvényes speciális technikai intézkedések, amelyek értelmében a halászatot olyan, legalább 70 mm, de 100 mm-nél kisebb szembőségű zsákvéggel ellátott fenékvonóhálókkal és kerítőhálókkal kell folytatni, amelyek fogásösszetételében több mint 30 % a norvég homár aránya. A HTMBG megállapította⁽⁷⁾, hogy az (EU) 2019/1241 rendeletben foglalt intézkedésekhez képest ezek az eszközök valószínűleg csökkenteni fogják a közönséges tőkehal, a foltos tőkehal és a vékonybajszú tőkehal fogásait. Ezért e meglévő intézkedéseket indokolt 2023. december 31-ig meghosszabbítani.

⁽²⁾ HL L 465., 2021.12.29., 1. o.

⁽³⁾ <https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/25686136/STECF+PLEN+22-02.pdf>

⁽⁴⁾ <https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/2684997/STECF+PLEN+20-02.pdf>

⁽⁵⁾ <https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/2684997/STECF+PLEN+20-02.pdf>

⁽⁶⁾ <https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/2684997/STECF+PLEN+20-02.pdf>

⁽⁷⁾ <https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/2684997/STECF+PLEN+20-02.pdf>

- (15) A hasznosítási kor- és méretösszetétel optimalizálása, a halászeszközök szelektivitásának fokozása, valamint a nem szándékos fogások csökkentése érdekében ezért helyénvaló elfogadni a tagállamok által javasolt technikai intézkedéseket.
- (16) Mivel az e rendeletben előírt intézkedések közvetlenül érintik az uniós hajók halászati idényének tervezését és a kapcsolódó gazdasági tevékenységeket, célszerű előírni, hogy e rendelet a kihirdetése utáni napon lépjen hatályba. Ezt a rendeletet 2023. január 1-jétől indokolt alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2019/1241 rendelet VI. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba. Ezt a rendeletet 2023. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. október 20-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az (EU) 2019/1241 rendelet VI. melléklete a következőképpen módosul:

1. A B. rész a következőképpen módosul:

a) az 1.3.2. a) pont helyébe a következő szöveg lép:

- a) „a fenékvonóhálóval vagy kerítőhálóval halászó olyan hajóknak, amelyek fogásain belül több mint 30 % a norvég homár aránya, az alábbi halászeszközök egyikét kell használniuk:
- i. 300 mm szembőségű négyzetes szemű hálómező; a 12 métert el nem érő teljes hosszúságú hajók 200 mm szembőségű négyzetes szemű hálómezőt használhatnak;
 - ii. Seltra-hálópanel;
 - iii. 35 mm rácsrúdtávolságú szelektáló rács vagy hasonló hálórácsos szelektáló eszköz;
 - iv. 100 mm szembőségű négyzetes szemű hálómezővel felszerelt, 100 mm szembőségű zsákvég;
 - v. kettős zsákvég, amelynek felső zsákvége legalább 100 mm szembőségű, T90 típusú léhéből készült, és egy legfeljebb 300 mm szembőségű elválasztó hálómezővel van felszerelve;”

b) az 1.4.2. a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.4.2 Az ICES 7a körzetben (Ír-tenger) fenékvonóhálóval vagy kerítőhálóval halászó hajókra a következők alkalmazandók:

- a) a legalább 70 mm, de 100 mm-nél kisebb szembőségű zsákvéggel felszerelt fenékvonóhálóval vagy kerítőhálóval halászó olyan hajóknak, amelyek fogásain belül több mint 30 % a norvég homár aránya, az alábbi halászeszközök egyikét kell használniuk:
- i. 300 mm szembőségű négyzetes szemű hálómező; a 12 métert el nem érő teljes hosszúságú hajók 200 mm szembőségű négyzetes szemű hálómezőt használhatnak;
 - ii. Seltra-hálópanel;
 - iii. 35 mm rácsrúdtávolságú szelektáló rács;
 - iv. CEFAS-hálórács;
 - v. lengőhálós vonóháló;
- b) a legalább 12 méter teljes hosszúságú, fenékvonóhálóval vagy kerítőhálóval halászó olyan hajóknak, amelyek fogásain belül több mint 10 %-a a foltos tőkehal, a közönséges tőkehal és a valódi rájafélék együttes aránya, 120 mm szembőségű zsákvéget kell használniuk;

Az a) és b) ponttól eltérve megengedett alternatív halászeszközök használata, amennyiben az ilyen eszközök legalább azonos vagy nagyobb szelektivitást biztosítanak a közönséges tőkehal, a foltos tőkehal és a vékonybajszú tőkehal esetében. Ezeket az eszközöket a HTMBG értékeli és a Bizottság jóváhagyja, és meg kell felelniük a 15. cikk (4) bekezdésében foglalt kritériumoknak.”;

c) az 1.6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.6. Az 1.3–1.5. pontokban lévő mértékek 2023. december 31-ig érvényesek.”

2. A C. rész a következőképpen módosul:

„A 10.1. pontban lévő mértékek 2023. december 31-ig alkalmazandók.”

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU